

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 303

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtiosjunde årgången

30 september 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1683/2004 av den 24 september 2004 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av glyfosat med ursprung i Folkrepubliken Kina ..... 1
  
- Kommissionens förordning (EG) nr 1684/2004 av den 29 september 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 19
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1685/2004 av den 29 september 2004 om ändring av förordning (EG) nr 1327/2004 om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2004/2005 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ..... 21
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1686/2004 av den 28 september 2004 om beviljande av överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Macao ..... 22
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1687/2004 av den 28 september 2004 om beviljande av överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Republiken Indien ..... 24
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1688/2004 av den 29 september 2004 om fastställande för regleringsåret 2004/05 av det inköpspris som lagringsorganen skall betala för obearbetade torkade druvor och fikon ..... 26
  
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1689/2004 av den 29 september 2004 om fastställande för regleringsåret 2004/05 av den beräknade produktionen av orensad bomull och av den preliminära sänkningen av riktpriset ..... 27

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Rådet**

2004/664/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 24 september 2004 om anpassning av beslut 2004/246/EG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen** ..... 28

**Kommissionen**

2004/665/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 22 september 2004 om en grundläggande studie om prevalensen av *Salmonella* i värphönsflokar av *Gallus gallus* (delgivet med nr K(2004) 3512)** ..... 30

2004/666/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 29 september 2004 om införande av vaccination för att komplettera åtgärderna för att bekämpa infektion med lågpatogen aviär influensa i Italien och om särskilda åtgärder för kontroll vid transport och om upphävande av beslut 2002/975/EG (delgivet med nr K(2004) 3581) <sup>(1)</sup>** ..... 35



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1683/2004**

av den 24 september 2004

**om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av glyfosat med ursprung i Folkrepubliken Kina**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen<sup>(1)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.2 och 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

**A. FÖRFARANDE****1. Gällande åtgärder**

(1) I februari 1998 införde rådet genom förordning (EG) nr 368/98<sup>(2)</sup>, slutgiltiga antidumpningsåtgärder (nedan kallade "de ursprungliga åtgärderna") i form av en tull på 24 % på import av glyfosat med ursprung i Kina. Den förordningen ändrades genom rådets förordning (EG) nr 1086/2000<sup>(3)</sup>, som höjde tullen till 48 % till följd av en undersökning avseende absorbering enligt artikel 12 i grundförordningen. Efter en undersökning avseende kringgående enligt artikel 13 i grundförordningen utvidgades genom rådets förordning (EG) nr 163/2002<sup>(4)</sup> den 48-procentiga tullen på import av glyfosat med ursprung i Kina till att även omfatta import av glyfosat som sänds från Malaysia eller Taiwan (oavsett om dess deklarerade ursprung är Malaysia eller Taiwan), med undantag av glyfosat som produceras av ett namngivet företag i något av dessa länder.

**2. Inledande av en undersökning vid giltighetstidens utgång och en interimundersökning**

(2) Efter offentliggörandet av tillkännagivandet om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för de antidump-

ningsåtgärder som tillämpas på import av glyfosat med ursprung i Kina<sup>(5)</sup> mottog kommissionen den 18 november 2002 en begäran om översyn av dessa åtgärder enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

(3) Begäran ingavs av Europeiska glyfosatförbundet (nedan kallat "den sökande") som företräder gemenskapsproducenter som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 90 %, av gemenskapens sammanlagda produktion av glyfosat.

(4) Begäran grundade sig på att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin sannolikt skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphörde. Dessutom ansåg kommissionen på grundval av den bevisning som begäran innehöll att åtgärdens nivå inte var tillräcklig för att motverka den skadevällande dumpningen, varför kommissionen på eget initiativ inledde en fullständig interimsoversyn av åtgärderna som omfattade samtliga aspekter av förfarandet. Efter samråd med rådgivande kommittén fastställde kommissionen att det förelåg tillräcklig bevisning för att inleda en översyn vid giltighetstidens utgång och en interimsoversyn enligt artikel 11.2 och 11.3 i grundförordningen, och offentliggjorde ett tillkännagivande om dessa översyner i *Europeiska unionens officiella tidning*<sup>(6)</sup>.

**3. Parter som berörs av undersökningarna**

(5) Kommissionen underrättade officiellt de kinesiska myndigheterna, de kinesiska exporterande producenterna och de producenter, importörer och användare i gemenskapen som i begäran fastställdes som berörda samt deras intresseorganisationer om inledandet av undersökningarna. De berörda parterna gavs tillfälle att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

(6) Eftersom antalet exporterande producenter av den berörda produkten i Kina var stort, vilket framgick av begäran och av den tidigare undersökningen, angavs i tillkännagivandet om inledande att det i undersökningen avseende dumpning skulle tillämpas ett stickprovsförfarande. Kommissionen sände dessutom frågeformulär till de importörer som var kända för kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> EGT L 47, 18.2.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 124, 25.5.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 30, 31.1.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT C 120, 23.5.2002, s. 3.

<sup>(6)</sup> EUT C 36, 15.2.2003, s. 18.

- (7) Det var emellertid endast ett litet antal exporterande producenter från Kina som gav sig till känna och inom de angivna tidsfristerna lämnade de uppgifter som krävs i tillkännagivandet om inledande. Det ansågs därför inte nödvändigt att tillämpa något stickprovsförfarande avseende de exporterande producenterna i Kina. Vidare angav endast en importör att han importerade glyfosat med ursprung i Kina. Det ansågs därför inte nödvändigt att tillämpa något stickprovsförfarande avseende importörerna.
- (8) Kommissionen sände frågeformulär till de parter som såvitt känt var berörda och fick svar från fyra gemenskapsproducenter och två kinesiska exporterande producenter. En importör rapporterade om import med ursprung i Kina och lämnade därefter in ett fullständigt svar på frågeformuläret.
- (9) Ett antal exporterande producenter i Kina, fyra producenter och tretton leverantörer i gemenskapen samt en intresseorganisation för distributörer och användare lämnade skriftliga synpunkter. Samtliga parter som så begärde inom ovannämnda tidsfrist och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle att bli hörda.
- (10) Kommissionen begärde och kontrollerade samtliga uppgifter som den ansåg nödvändiga för att kunna fastställa om det var sannolikt att den skadevällande dumpningen skulle fortsätta eller återkomma och för att kunna fastställa gemenskapens intresse. Kontrollbesök gjordes hos följande företag:

*Exporterande producenter i Kina*

— Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd, Xinanjiang, Jiande City, Zhejiang Province, Kina.

*Producenter i gemenskapen*

— Cheminova Agro A/S, Lemvig, Danmark (inbegripet den närliggande distributören Headland Agrochemicals Ltd, Great Chesterford, Essex, Förenade kungariket),

— Herbex Produtos Químicos, SA, Sintra, Portugal,

— Monsanto Europe SA, Bryssel och Antwerpen, Belgien (inbegripet den närliggande distributören Monsanto UK Ltd, Cambridge, Förenade kungariket),

— Syngenta UK, Huddersfield, Förenade kungariket (inbegripet följande närliggande företag: Stauffer Chemi-

cal BV, Seneffe, Belgien och Syngenta Supply AG, Basel, Schweiz, och den närliggande distributören Syngenta Crop Protection, Whittlesford, Cambridgeshire, Förenade kungariket).

*Producenter i det tredjeland som är en marknadsekonomi*

— Monsanto do Brasil, São Paulo, Brasilien.

- (11) Den undersökning rörande sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning som gjordes i samband med undersökningarna avseende översyn omfattade perioden 1 januari 2002–31 december 2002 (nedan kallad "undersökningsperioden", i tabellerna "UP"). Undersökningen av utvecklingstendenser när det gäller analysen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada omfattade perioden från januari 1999 till slutet av undersökningsperioden (nedan kallad "skadeundersökningsperioden", i tabellerna "AP").

**4. Marknadsekonomisk status och individuell behandling**

- (12) Två kinesiska företag, Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd (nedan kallat "Xinanchem") och Zhenjiang Jiagnan Chemical Factory (nedan kallat "Zhenjiang") ansökte om marknadsekonomisk status och individuell behandling i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen. Det fastställdes emellertid att Zhenjiang inte hade exporterat den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden. Zhenjiangs ansökan om marknadsekonomisk status och individuell behandling blev därför irrelevant. Xinanchem uppmanades att fylla i blanketten för ansökan om marknadsekonomisk status och ange alla relevanta uppgifter.
- (13) Trots att de flesta aktierna ägdes av privatpersoner ansågs Xinanchem ändå stå under statlig kontroll, eftersom de icke-statliga aktierna var spridda på ett stort antal ägare och det största aktieblocket i företaget ägdes av staten. Dessutom var styrelsen utsedd av staten och majoriteten av styrelseledamöterna var antingen statstjänstemän eller tjänstemän i statsägda företag. Den statliga kontrollen och inflytandet i företaget ansågs därför vara betydande.
- (14) Dessutom fastställdes det att Kinas regering hade gett China Chamber of Commerce Metals, Minerals & Chemicals Importers and Exporters (CCCIMC) rätt att stämpla kontrakten och kontrollera exportpriserna för tullklareringen. Systemet omfattade möjligheten att fastställa ett minimipris för export av glyfosat och gav CCCIMC rätt att lägga in sitt veto mot exporter som inte respekterade dessa priser.
- (15) Efter samråd med rådgivande kommittén beslutades det därför att Xinanchem inte skulle beviljas marknadsekonomisk status eftersom företaget inte uppfyllde alla kriterier i artikel 2.7 c i grundförordningen.

(16) Eftersom Xinanchem inte beviljades marknadsekonomisk status ansökte företaget om individuell behandling, dvs. om att det skulle fastställas en individuell dumpningsmarginal på grundval av företagets egna exportpriser. Kommissionen undersökte om företaget faktiskt och juridiskt var tillräckligt oberoende av staten för att kunna fastställa egna exportpriser.

(17) Det konstaterades i detta avseende att staten i betydande grad hade kontroll över hur Xinanchems fastställda exportpriserna för den berörda produkten, vilket också framgår av skäl 14. Slutsatsen blev därför att Xinanchem inte uppfyllde de nödvändiga kriterierna för individuell behandling enligt artikel 9.5 i grundförordningen.

## B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

### 1. Berörd produkt

(18) Den berörda produkten är glyfosat med ursprung i Kina (nedan kallad "den berörda produkten"), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 2931 00 95 (Taric-nummer 2931 00 95 81 och 2931 00 95 82) och ex 3808 30 27 (Taric-nummer 3808 30 27 11 och 3808 30 27 19). Den berörda produkten är densamma som i den undersökning som ledde till att de ursprungliga åtgärderna infördes (nedan kallad "den ursprungliga undersökningen").

(19) Glyfosat är ett icke-selektivt ogräsbekämpningsmedel som förekommer i olika kvaliteter och koncentrationer, varav de viktigaste är syra, salt och beredningar. Syra är grundformen i framställningsprocessen och förekommer normalt som ett torrt pulver med en glyfosathalt på 95 % eller som vått block med en glyfosathalt på 84 % (vattenhalten är den enda skillnaden). Saltet är en löslig form av glyfosat som framställs av syran. Det är en vätska som normalt innehåller 62 % IPA-salt<sup>(1)</sup>, vilket motsvarar en glyfosathalt på 43 %. Beredningarna förekommer normalt i flytande form och består av en blandning av glyfosat-salt, vatten och andra kemikalier, t.ex. ytaktiva ämnen och tillsatser, som gör att bekämpningsmedlet lättare absorberas av växterna och blir effektivare. Standardformen av glyfosatberedningar innehåller 360 gram glyfosat per liter.

(20) För att minska transportkostnaderna köper importörerna normalt glyfosat i koncentrerad form (vanligtvis i form av syra eller vått block, men även i form av salt) och bearbetar (bereder) den ytterligare genom att tillsätta vatten och andra kemiska ämnen i syfte att erhålla en beredning, som är den enda form som kan användas som

slutprodukt, dvs. som icke-selektivt ogräsbekämpningsmedel. Importörer och företag som tillverkar beredningar behandlades därför som en grupp (importörer/företag som tillverkar beredningar) i undersökningen.

### 2. Likadan produkt

(21) Glyfosat som produceras och säljs i gemenskapen av de gemenskapsproducenter som begär översynen vid giltighetstidens utgång, och glyfosat som produceras i Kina och säljs i gemenskapen av kinesiska exporterande producenter, har samma grundläggande fysiska, tekniska och kemiska egenskaper och samma användningsområden och betraktas därför som likadana produkter enligt artikel 1.4 i grundförordningen. Det fastställdes också att glyfosat som produceras och säljs på den inhemska marknaden i tredjelandet med marknadsekonomi (nedan kallat "det jämförbara landet"), dvs. Brasilien, hade samma fysiska, tekniska och kemiska egenskaper och samma användningsområden som glyfosat som produceras i Kina och exporteras till gemenskapen. Följaktligen betraktades dessa produkter som likadana produkter enligt artikel 1.4 i grundförordningen.

## C. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT ELLER ÅTERKOMMANDE DUMPNING

(22) Två kinesiska exportörer samarbetade vid undersökningen. Emellertid exporterade endast en av dem (Xinanchem) den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden (nedan kallad "den kinesiska exportören"). Det andra företaget (Zhenjiang) samarbete begränsade sig således till undersökningen vid giltighetstidens utgång. Den totala kvantiteten glyfosat med ursprung i Kina som importerades under undersökningsperioden motsvarar mindre än 50 % av den kvantitet som importerades under den ursprungliga undersökningens undersökningsperiod (12 månader till och med slutet av augusti 1995). Eftersom konsumtionen ökade, minskade marknadsandelen för importen av den berörda produkten med ursprung i Kina i större utsträckning under samma period. Den minskade från 11 % under den ursprungliga undersökningens undersökningsperiod till mindre än 3 % i början av skadeundersökningsperioden och till mindre än 2 % 2001. Den ökade sedan under undersökningsperioden, men förblev lägre än 2 %.

### 1. Jämförbart land

(23) Eftersom Kina anses vara en övergångsekonomi var kommissionen i detta fall tvungen att fastställa normalvärdet på grundval av uppgifter från producenter i ett marknadsekonomiskt tredjeland i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen.

<sup>(1)</sup> Salt bestående av glyfosat och isopropylamin.

- (24) Kommissionen föreslog för detta ändamål Brasilien i tillkännagivandet om inledande. Brasilien var också det jämförbara land som användes i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes.
- (25) Alla berörda parter gavs tillfälle att framföra sina synpunkter om det planerade valet av jämförbart land.
- (26) Den kinesiska importören hävdade att man borde använda ett land med en mer passande ekonomisk utvecklingsnivå än Kina och att ett jämförbart land i Asien skulle lämpa sig bättre för jämförelse. Det bör noteras att samma ekonomiska utvecklingsnivå inte i sig är en relevant faktor för att fastställa normalvärdet. Även om det inte lades fram några väl underbyggda förslag beträffande ett annat jämförbart land än Brasilien frågade kommissionen kända taiwanesiska och malaysiska producenter av den berörda produkten om de var villiga att tillhandahålla de nödvändiga uppgifterna. De tillfrågade producenterna i Taiwan och Malaysia angav att båda ländernas marknader var starkt påverkade av lågprisimport av glyfosat med ursprung i Kina och att priserna i deras länder inte var representativa. En producent i Taiwan ansåg att andra länder, exempelvis Brasilien, skulle vara bättre lämpade för detta syfte. Det åstadkoms således inget ytterligare samarbete från dessa producenters sida.
- (27) Den kinesiska exporterande producenten hävdade också att uppgifterna rörande Brasilien skulle komma att tillhandahållas av ett närstående dotterbolag till ett företag som är medlem i den sökande och att kommissionen hellre skulle använda oberoende och kontrollerbara uppgifter för att fastställa normalvärdet. Kommissionen ansåg emellertid att det faktum att ett företag i det land som föreslagits som jämförbart land är närstående ett företag som är medlem i den sökande inte nödvändigtvis innebär att uppgifterna inte är tillförlitliga eller kontrollerbara. Vid fastställandet av normalvärdet ägnades särskild uppmärksamhet åt att undanröja alla eventuella inverkningsförhållanden mellan företagen.
- (28) Mot bakgrund av att Brasilien ansågs vara ett rimligt val och det fanns samarbetsvilliga producenter med jämförbara produktionsprocesser, och särskilt med hänsyn till att Brasilien använts som jämförbart land i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, valdes Brasilien som jämförbart land. Kommissionen försökte erhålla de nödvändiga uppgifterna från de två kända producenterna i landet, dvs. Monsanto do Brasil (nedan kallat "Mobras") och Nortox. Kommissionen lyckades till slut erhålla uppgifter endast från Mobras, som är det företag som är närstående en medlem i den sökande. Det fastställdes att detta företags inhemska försäljning var representativ i förhållande till den kinesiska exporterande producentens försäljning av den berörda produkten till gemenskapen.

## 2. Normalvärde

- (29) Normalvärdet beräknades för alla former av glyfosat som produceras och säljs i Brasilien, dvs. glyfosatsyra och olika beredningar med olika koncentration av glyfosat.
- (30) Det fastställdes att de produkttyper som såldes på den brasilianska marknaden inte var jämförbara med den produkttyp som den ovannämnda exporterande producenten sålde till gemenskapen. Därför fastställdes normalvärdet i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen på grundval av produktionskostnaden jämte ett skäligt belopp för att täcka försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst. Försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst fastställdes på grundval av Mobras inhemska försäljning av den likadana produkten. Det bör i detta avseende noteras att Mobras fick största delen av sina råvaror för glyfosatproduktionen från ett närstående företag i Brasilien. Det närstående företagets vinstnivå anpassades därför och sänktes till en lägre nivå vid fastställandet av den kostnad för inköp av råvaror som användes vid beräkningen av produktionskostnaderna.
- (31) Beloppen för försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst baserades på faktiska uppgifter om Mobras försäljning av glyfosat vid normal handel.

## 3. Exportpris

- (32) Den kinesiska exporterande producentens hela exportförsäljning till gemenskapen skedde direkt till oberoende kunder i gemenskapen, och exportpriset fastställdes därför i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen på grundval av de priser som betalats eller skulle betalas.
- (33) Av en jämförelse mellan uppgifterna rörande den kinesiska exporterande producentens export till gemenskapen och den sammanlagda importen med ursprung i Kina (se skäl 58) framgick att samarbetsviljan var låg, eftersom denna export utgjorde mindre än 26 % av gemenskapens sammanlagda import från Kina under undersökningsperioden.

## 4. Jämförelse

- (34) För att uppnå en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset togs hänsyn i form av justeringar för sådana olikheter som påstods och konstaterades inverka på prisernas jämförbarhet, enligt artikel 2.10 i grundförordningen. På denna grundval gjordes vid behov justeringar med hänsyn till indirekta skatter, rabatter, transport, försäkring, hantering, lastning och därmed sammanhängande kostnader, förpackning, krediter och provision. De justeringar av exportpriset som rör inhemska frakt i det exporterande landet, förpackningskostnader och kreditkostnader gjordes på grundval av de kostnader som fastställdes i det jämförbara landet.

- (35) Jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset gjordes på nivån fritt fabrik.

##### 5. Dumpningsmarginaler

- (36) Av en jämförelse mellan normalvärdet och den kinesiska exporterande producentens exportpris framgick att dumpningsmarginalen var 28,7 % under undersökningsperioden.

- (37) Eftersom den exporterande producenten inte beviljades individuell behandling, beräknades en enda dumpningsmarginal för hela Kina.

- (38) Eftersom samarbetsviljan var låg (se skäl 33) fastställdes dumpningsmarginalen för de icke-samarbetsvilliga kinesiska exporterande producenterna på grundval av den största marginal som fastställts för en representativ typ av den samarbetande exporterande producentens berörda produkt. Detta tillvägagångssätt bedömdes som lämpligt eftersom det inte fanns någonting som tydde på att någon av de icke-samarbetande producenterna dumpade produkten till en lägre nivå än den exporterande producenten. För alla icke-samarbetsvilliga exporterande producenter och den samarbetsvilliga exporterande producent som inte hade någon export till gemenskapen under undersökningsperioden fastställdes därför en dumpningsmarginal på 30,2 %.

- (39) Dessutom beräknades för hela landet en genomsnittlig dumpningsmarginal där den viktningfaktor som användes var cif-värdet för varje grupp exportörer, dvs. samarbetsvilliga exportörer och icke-samarbetsvilliga exportörer. Dumpningsmarginalen för hela landet fastställdes till 29,9 %.

- (40) Den dumpningsmarginal för hela landet som fastställdes vid interimsoversynens undersökning var lägre än den dumpningsmarginal som fastställts vid den ursprungliga undersökningen och var dessutom lägre än den dumpningsmarginal som fastställdes vid undersökningen avseende absorption enligt artikel 12 i grundförordningen. Det bör erinras om att den berörda produktens normalvärde har minskat betydligt sedan den ursprungliga undersökningens undersökningsperiod. Det är därför rimligt att dra slutsatsen att det inte är sannolikt att en högre dumpningsmarginal skulle återkomma om åtgärderna ändrades så att de avspeglar den dumpningsmarginal som fastställs i interimsoversynen.

##### 6. Utvecklingen av importen om åtgärderna skulle upphöra att gälla

###### a) Kinas export till andra länder (volym och priser)

- (41) Av svaren på frågeformuläret och Eurostats statistik framgick att glyfosat såldes till tredjeländer till ännu lägre priser än de dumpade försäljningspriserna på gemenskapsmarknaden. Av svaren på frågeformuläret framgick dessutom att exporten till tredjeländer ökade med mer än 100 % efter det att de slutgiltiga åtgärderna införts. Om åtgärderna upphävdes skulle de exporterande producenterna i Kina därför i betydande kvantiteter och till dumpade priser kunna styra den export som för närvarande går till andra marknader till gemenskapsmarknaden.

- (42) Av de uppgifter som den sökande lämnat framgick att mer än 80 % av all glyfosatproduktion i Kina exporteras. De två samarbetsvilliga exporterande producenterna exporterar merparten av sin sammanlagda produktion av glyfosat. Det konstaterades därför att den största delen av glyfosatproduktionen i Kina är inriktad på exportmarknader.

###### b) Outnyttjad produktionskapacitet i Kina

- (43) De två samarbetsvilliga företagen angav att deras produktionskapacitet under undersökningsperioden var omkring 34 000 ton glyfosat, uttryckt i 95 % syraekvivalenter. Dessa båda företag har enligt svaren på frågeformuläret ökat sin produktionskapacitet med mer än 92 % sedan 1999. Enligt uppgifter från den sökande uppgår den sammanlagda glyfosatproduktionskapaciteten i Kina till uppskattningsvis 79 500 ton. Båda de samarbetsvilliga företagens verksamhet låg nära full kapacitetsnivå. Enligt uppgifter från den sökande låg emellertid det genomsnittliga kapacitetsutnyttjandet för samtliga producenter i Kina på omkring 83 % 2001, vilket innebär att det fanns en outnyttjad produktionskapacitet på cirka 13 500 ton.

- (44) På grundval av ovanstående drogs slutsatsen att de exporterande producenterna i Kina har kapacitet att öka sin export till gemenskapsmarknaden om åtgärderna upphävs.

###### c) Kringgående/absorption vid tidigare tillfällen

- (45) Efter det att det införts slutgiltiga antidumpningsåtgärder i februari 1998 genomfördes två andra undersökningar i enlighet med artiklarna 12 och 13 i grundförordningen (se skäl 1). Dessa undersökningar visade att de kinesiska exportörerna var oförmögna att konkurrera på gemenskapsmarknaden till icke-dumpade priser. För att kunna verka på gemenskapsmarknaden måste de tillämpa dels kringgående, dvs. omlastning i andra länder av den berörda produkt som exporteras till gemenskapen till väsentligen dumpade priser (undersökning avseende kringgående enligt artikel 13), dels absorption.

d) *Import inom ramen för förfarandet för aktiv förädling*

- (46) Mer än 90 % av den senaste importen med ursprung i Kina har skett inom ramen för förfarandet för aktiv förädling. Under skadeundersökningsperioden skedde, på bekostnad av förtullad import, en stadig ökning av den import med ursprung i Kina som skedde inom ramen för förfarandet för aktiv förädling från omkring 60 % av den sammanlagda importen 1999 till mer än 90 % under undersökningsperioden. Det är tydligt att Kinas export har inriktats mer på aktiv förädling under senare år.

e) *Slutsats beträffande sannolikheten för fortsatt dumpning*

- (47) Eftersom Kina har utnyttjad produktionskapacitet och eftersom de genomsnittliga priserna för export till länder utanför EU under undersökningsperioden var betydligt lägre än priserna på gemenskapsmarknaden är det troligt att ett upphävande av åtgärderna skulle leda till att den ytterligare produktionen, eller den försäljning som för närvarande exporteras till länder utanför gemenskapen, skulle styras till gemenskapsmarknaden i betydande kvantiteter.
- (48) Av undersökningen framgår att priserna på export med ursprung i Kina fortfarande dumpas. Det är därför rimligt att anta att dumpningen sannolikt skulle fortsätta i framtiden, särskilt som det inte finns någonting som tyder på motsatsen. Dessutom konstaterades det vara sannolikt att volymen dumpad import, som för närvarande är låg, skulle öka kraftigt om åtgärderna upphörde att gälla.

## 7. Åtagande

- (49) Den samarbetsvilliga producenten i Kina, Xinanchem, sade sig vara villig att göra ett åtagande. Det bör emellertid erinras om att Xinanchem inte uppfyllde de nödvändiga kriterierna för individuell behandling på grund av förekomsten av ett system för priskontroll som förvaltades av CCCMC för statens räkning. Eftersom samarbetsviljan hos de exporterande producenterna i Kina var så låg, kunde kommissionen dessutom inte vidare överväga något åtagande från Xinanchem på grund av den stora risk som fanns för att detta skulle kringgås. Den samarbetsvilliga exporterande producenten underrättades om detta. Xinanchem gjorde dessutom inte heller något konkret åtagande till kommissionen.

## D. SITUATIONEN PÅ GEMENSKAPSMARKNADEN

### 1. Allmänt

- (50) De fyra gemenskapsproducenter som samarbetade vid undersökningen svarade för 100 % av gemenskapsproducenterna av glyfosat under undersökningsperioden. De utgör därför gemenskapsindustrin i enlighet med artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

- (51) För denna undersökning, och på samma sätt som i den ursprungliga undersökningen, anses gemenskapsindustrin omfatta endast företag som faktiskt producerar glyfosat, dvs. som producerar glyfosat utifrån de nödvändiga råvarorna (till skillnad från företag som tillverkar beredningar, dvs. bara omvandlar en form av glyfosat till en annan). En kinesisk exporterande producent hävdade att företag som tillverkar beredningar, dvs. köper glyfosatsyra eller glyfosatsalt och bearbetar det till glyfosatberedningar, också borde betraktas som gemenskapsproducenter. Den produkt som berörs av denna undersökning är emellertid glyfosat i alla dess olika former, och det står klart att ett företag som tillverkar beredningar per definition endast bearbetar en befintlig form av glyfosat till en annan form. Ett företag som tillverkar beredningar kan därför inte godtas som en faktisk producent av glyfosat. Denna åtskillnad mellan å ena sidan producenter och å andra sidan importörer och företag som tillverkar beredningar överensstämmer med den ursprungliga undersökningens linje.

- (52) Beträffande en av producenterna var det nödvändigt att fastställa huruvida han, på grund av företagsstrukturen hos den koncern som han tillhörde, kunde definieras som gemenskapsproducent. Det konstaterades att producenten helt ingick i en enda ekonomisk enhet, som består av ett stort antal företag och fungerar på följande sätt: Koncernens huvudkontor, som är beläget utanför gemenskapen, köper råvarorna. Ett dotterbolag i gemenskapen (producenten i fråga) producerar glyfosatsyra inom ramen för ett med huvudkontoret överenskommet tullförfarande. Huvudkontoret förblir ägare till glyfosatet. Koncernens huvudkontor säljer därefter glyfosatsyran till ett andra dotterbolag i gemenskapen, där den bearbetas till salt och beredningar. Glyfosatberedningarna säljs därefter vidare till ett nätverk av närstående distributörer i gemenskapen inom koncernen, vilka i sin tur säljer den till oberoende kunder. Undersökningen har visat att det glyfosat som tillverkas av detta företag har ursprung i gemenskapen och att produktionsprocesserna, de tekniska investeringarna och kapitalinvesteringarna för tillverkning och försäljning äger rum i gemenskapen. Producenten är därför en gemenskapsproducent enligt artiklarna 5.4 och 4.1 i grundförordningen.

- (53) En gemenskapsproducent och en intresseorganisation som företräder distributörer och användare hävdade att ett företag som betraktas som en gemenskapsproducent i själva verket inte producerade glyfosatsyra inom gemenskapen, utan endast importerade syra eller salt från ett tredjeland och tillverkade beredningar i gemenskapen. Av undersökningen framgår att företaget visserligen importerar en viss mängd glyfosatberedningar från tredjeländer, men att huvudparten av de produkter den säljer i gemenskapen tillverkas från glyfosatsyra som företaget själv producerat i gemenskapen. Företaget ansågs därför vara en gemenskapsproducent, och argumentet måste tillbakavisas.



- (54) Undersökningen av den dumpade importens inverkan på gemenskapsindustrin inbegrep en uppskattning av alla ekonomiska faktorer och indikatorer som var av betydelse för industrins situation mellan 1999 och undersökningsperioden.
- (55) Överlag, och om inget annat anges, hänför sig volymangivelserna för glyfosat till alla former av glyfosat. För att möjliggöra jämförelser har volymerna angetts i glyfosatsyraekvivalenter på 95 %. Försäljningssiffrorna för gemenskapsindustrin omfattar bara försäljning av sådant glyfosat som producerats i gemenskapen, inte försäljning av glyfosat som importerats och därefter sålts vidare av vissa gemenskapsproducenter.

## 2. Förbrukning i gemenskapen

- (56) Glyfosatmarknaden inom gemenskapen, som gemenskapsindustrin riktar sin försäljning till, omfattar både efterfrågan på glyfosatberedningar som är färdiga att användas som ogräsbekämpningsmedel och efterfrågan hos importörer eller företag som tillverkar beredningar, av glyfosat i form av antingen salt eller syra för vidare bearbetning till beredningar vilka därefter antingen kan säljas till gemenskapen eller exporteras. Båda dessa former av efterfrågan kan tillgodoses antingen av gemenskapsindustrin själv eller av import från tredjeländer. Förbrukningen i gemenskapen har därför bedömts på grundval av försäljning till distributörer/användare och importörer/företag som tillverkar beredningar. Denna har beräknats på grundval av gemenskapsindustrins sammanlagda produktion, vilken justerats i förhållande till förändringar i lagernivåerna, plus den sammanlagda importen enligt uppgifter från Eurostat – som kompletterats av gemenskapsindustrin i fråga om vissa volymer som undergått särskild tullbehandling – minus den export som gemenskapsindustrin rapporterat om.
- (57) På denna grundval konstaterades det att förbrukningen hade ökat stadigt och med 41 % mellan 1999 och 2002. Detta avspeglar det faktum att glyfosat i allt större utsträckning godtas och används som ett icke-selektivt ogräsbekämpningsmedel. I tabellen nedan uttrycks uppgifterna i ton:

Tabell 1

### Förbrukning

Förbrukning	1999	2000	2001	2002 (UP)
Ton (syraekvivalent 95 %)	24 782	29 280	31 562	35 021
Index	100	118	127	141

## 3. Volym av importen med ursprung i Kina och marknadsandel

- (58) Volymen av importen av den berörda produkten fastställdes på grundval av statistik från Eurostat och komplette-

rades med uppgifter från gemenskapsindustrin i fråga om vissa volymer som fick särskild tullbehandling. För att skydda dessa uppgifters konfidentialitet anges indexerade siffror. Den totala kvantiteten glyfosat med ursprung i Kina som importerades under undersökningsperioden motsvarar mindre än 50 % av den kvantitet som importerades under den ursprungliga undersökningens undersökningsperiod (12 månader till och med slutet av augusti 1995). Eftersom konsumtionen ökade, minskade marknadsandelen för importen av den berörda produkten med ursprung i Kina i större utsträckning under samma period. Den minskade från 11 % under den ursprungliga undersökningens undersökningsperiod till mindre än 3 % i början av skadeundersökningsperioden och till mindre än 2 % 2001. Den ökade därefter under undersökningsperioden, men förblev lägre än 2 %. I enlighet med vad som anges i skäl 46 har mer än 90 % av den senaste importen med ursprung i Kina skett inom ramen för förfarandet för aktiv förädling, vilket visar att den största delen av det kinesiska glyfosat som importerats faktiskt återexporteras. Detta återspeglar det faktum att åtgärderna försvårar försäljningen i gemenskapen. Under skadeundersökningsperioden skedde, på bekostnad av förtulad import, en stadig ökning av den import med ursprung i Kina som gjordes inom ramen för förfarandet för aktiv förädling från omkring 60 % av den sammanlagda importen 1999 till mer än 90 % under undersökningsperioden. De kinesiska exportörernas marknadsandel har minskat tydligt till följd av de gällande åtgärderna, men de kinesiska exportörerna är likväl fortsatt mycket närvarande på gemenskapsmarknaden. Utvecklingen av importen med ursprung i Kina och dess marknadsandel under skadeundersökningsperioden framgår av de indexerade siffrorna i tabellen nedan (bas: 1999).

Tabell 2

### Import med ursprung i Kina

Import med ursprung i Kina	1999	2000	2001	2002 (UP)
Volym (indexerade siffror)	100	95	76	100
Marknadsandel (indexerade siffror)	100	81	62	73

## 4. Priserna för den berörda importen

### a) Prisutveckling

- (59) Eftersom importen till gemenskapen av glyfosatberedningar med ursprung i Kina varit försumbar och det inte förekommit någon import av glyfosatsalt under undersökningsperioden användes endast priserna för glyfosatsyra vid fastställandet av prisutvecklingen. Följande uppgifter grundar sig på Eurostats statistik. Priserna för importen av glyfosatsyra (95 %) med ursprung i Kina, uttryckta i euro per kilogram före antidumpingstull, minskade stadigt från 3,50 euro per kilogram 1999 till

2,80 euro per kilogram under undersökningsperioden, dvs. en minskning med 20 % totalt sett. För närmare uppgifter se tabellen nedan.

Tabell 3

**Kina-priser**

Cif-pris	1999	2000	2001	2002 (UP)
Euro per kilogram före antidumpnings-tull (uttryckt i 95 % syraekvivalent)	3,50	3,31	3,04	2,80
Index	100	94	87	80

## b) Prisunderskridande

- (60) Av de skäl som anges i skäl 59 fastställdes även prisunderskridandet med hjälp av endast priserna för glyfosatsyra. Eftersom den syra som importeras från Kina har en syrahalt på 95 % och den som säljs av gemenskapsproducenterna på gemenskapsmarknaden är i våta block med en syrahalt på 84 % omräknades priserna för glyfosat i block till priser för syra (95 %) i syfte att säkerställa en rättvis jämförelse. Denna omräkning var möjlig eftersom den enda skillnaden mellan de två produkterna huvudsakligen är att blocken har ett högre vatteninnehåll. Priserna för glyfosatet från Kina grundades dessutom på

de uppgifter som lämnats av den samarbetsvilliga exporterande producenten under undersökningen. På grundval av priserna vid gemenskapens gräns, efter tull men före antidumpningstull, under undersökningsperioden fastställdes prisunderskridandemarginalen till mellan 20 och 30 %, vilket visar att utan åtgärderna skulle priserna på gemenskapsmarknaden vara utsatta för prispress nedåt från de lägre priserna för glyfosat från Kina. Storleken på de gällande antidumpningstullarna (48 %) gör att priset före tull för glyfosat med ursprung i Kina överskrider gemenskapsindustrins försäljningspris med mellan 10 och 20 %. Det är emellertid att märka att prisunderskridandemarginalen på över 80 % har fastställts på grundval av försäljningen (till priserna före tull) under undersökningsperioden av glyfosat med ursprung i Kina (se skälen 119 och 120).

## c) Import med ursprung i andra tredjeländer

- (61) Såsom anges i skäl 71 importerade en gemenskapsproducent betydande kvantiteter glyfosatberedningar från närstående företag i tredjeland. Denna import avser beredningar med ett högt värde som inte är av standardkvalitet. Både import- och återförsäljningspriserna för denna produkt är väsentligt högre än priserna för de standardberedningar som såldes i gemenskapen av gemenskapsindustrin. Denna import bidrog således inte till prisnedgången på gemenskapsmarknaden.
- (62) Importsiffrorna nedan omfattar glyfosat som importerats inom ramen för förfarandet för aktiv förädling men inte sådant glyfosat som importeras av en gemenskapsproducent från närstående företag i tredjeland.

Tabell 4

**Importvolym från andra tredjeländer**

Uttryckt i 95 % syraekvivalent	1999			2000			2001			2002 (UP)		
	Ton	Marknadsandel	Pris i euro per kg	Ton	Marknadsandel	Pris i euro per kg	Ton	Marknadsandel	Pris i euro per kg	Ton	Marknadsandel	Pris i euro per kg
Malaysia	1 884	7,6 %	2,85	1 622	5,5 %	2,84	1 239	3,9 %	2,57	78	0,2 %	2,83
<i>Indexerat</i>	100		100	86		100	66		90	4		99
Taiwan	736	3,0 %	3,87	1 253	4,3 %	3,87	469	1,5 %	3,46	1 354	3,9 %	3,24
<i>Indexerat</i>	100		100	170		100	64		90	184		84
Andra företag	1 292	5,2 %	3,94	2 141	7,3 %	3,82	2 212	7,0 %	3,40	1 695	4,8 %	3,19
<i>Indexerat</i>	100		100	255		100	174		89	90		84
TOTALT	3 912	15,8 %	3,38	5 016	17,1 %	3,44	3 920	12,4 %	3,13	3 127	8,9 %	3,20
<i>Indexerat</i>	100		100	128		102	100		93	80		95

- (63) För att prisjämförelsen för importen av glyfosat från tredjeland skall vara meningsfull har den grundats på priset för glyfosatsyra, eftersom denna form svarade för mer än 90 % av glyfosatimporten under undersökningsperioden.
- (64) Den glyfosatimport som företogs av företag som inte var närliggande företag till en gemenskapsproducent minskade något, dvs. från 3 912 ton 1999 till 3 127 ton under undersökningsperioden. Den enda betydande importen under undersökningsperioden från andra länder än Kina, bortsett från gemenskapsproducenternas import från närliggande företag utanför gemenskapen, kom från Taiwan (se tabellen ovan). Efter en undersökning om kringgående utvidgades tullen på importen av den berörda produkten som avsänts från Malaysia eller Taiwan (oavsett om importen deklarerats ha sitt ursprung i Malaysia eller Taiwan), med undantag för produkter som producerats av ett namngivet företag i vart och ett av dessa länder. Importen från Malaysia minskade väsentligt efter utvidgningen av åtgärderna och var därför obetydlig under undersökningsperioden.
- (65) När det gäller Taiwan minskade importen under 2001, då undersökningen om kringgående pågick, men ökade på nytt under undersökningsperioden upp till en nivå motsvarande ca 4 % av förbrukningen i gemenskapen. Även om importen från Taiwan fortfarande ligger på en relativt hög nivå bör det hållas i åtanke att inte all export från Taiwan omfattas av den utvidgade tull som undersökningen om kringgående gav upphov till. Under skadeundersökningsperioden var priserna för importen från Taiwan 10 till 20 % högre än priserna för importen från Kina (antidumpningstullen på import från Kina ej medräknad), och priserna på importen från Taiwan underskred inte heller gemenskapsindustrins priser under undersökningsperioden. Importen från alla andra länder skedde till priser som var nästan jämförbara med gemenskapsindustrins priser.

## 5. Gemenskapsindustrins situation

### a) Allmänt

- (66) För att möjliggöra en meningsfull bedömning av vissa skadefaktorer var det nödvändigt att bortse från uppgifterna rörande den producent som avses i skäl 52 i de fall dessa uppgifter eventuellt var påverkade av företag inom koncernen som låg utanför gemenskapen. Eftersom lönsamheten för detta företags europeiska verksamhet var påverkad av resultatet för hela dess leveranskedja, inbegripet dess huvudkontor som är beläget utanför gemenskapen, ansågs det lämpligt att bortse från uppgifterna från detta företag i skadeanalysen under f) *Lönsamhet* och h) *Kassaflöde* och förmåga att anskaffa kapital samt i analysen av avkastningen på investeringar under g) *Investeringar och avkastning på investeringar*. Eftersom detta företag kunde det dessutom inte heller lämna uppgifter rörande försäljningspriser och sysselsättning för hela skadeundersökningsperioden. Därför var det även nödvändigt att bortse från tillgängliga uppgifter vid analysen av utvecklingen under e) *Försäljningspriser och kostnader* och i) *Sysselsättning, produktivitet och löner*. Eftersom detta företag endast svarade för mellan 15 och 25 % av gemenskapsproduktionen av den berörda produkten är undersökningsresultaten nedan att anse som representativa.
- b) *Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande*
- (67) Gemenskapsindustrins glyfosatproduktion ökade från 48 334 ton 1999 till toppnivån 54 575 ton 2000 för att därefter minska till 50 448 ton under undersökningsperioden. Detta motsvarar en total ökning med 4 % under skadeundersökningsperioden.
- (68) Produktionskapaciteten ökade från ca 63 000 ton 1999 till närmare 70 000 ton under undersökningsperioden, dvs. med 11 %. Ökningen under 2000 och 2001 berodde på att ytterligare produktionskapacitet togs i drift och att produktionsprocessen förbättrats ytterligare.
- (69) Kapacitetsutnyttjandet ökade från 77 till 83 % under 2000, minskade under 2001 och sjönk till 72 % under undersökningsperioden, dvs. en total minskning med 5 procentenheter jämfört med 1999. De ekonomiska verkningarna av minskat kapacitetsutnyttjande undersöktes, och det konstaterades att dessa hade en försumbar inverkan på lönsamheten.
- (70) Det minskade kapacitetsutnyttjandet påverkas, trots ökningen av försäljningen av den berörda produkten i gemenskapen, negativt av utvecklingen av gemenskapsindustrins exportförsäljning till tredjeland. Under skadeundersökningsperioden minskade gemenskapsindustrins exportförsäljning stadigt från 58 % av dess försäljning i världen 1999 till 38 % av dess försäljning i världen under undersökningsperioden.
- (71) Siffrorna för produktionen och för kapacitetsutnyttjandet både för 2001 och för 2002 var påverkade av att en gemenskapsproducents produktion minskade till följd av dennes beslut att importera vissa glyfosatprodukter från närliggande företag i tredjeland i stället för att producera dessa produkter i gemenskapen. Det glyfosat som avses är nyligen utvecklade former som kräver sådan produktionsutrustning som för närvarande inte finns tillgänglig i gemenskapen. Den försämrade utveckling som dessa skadeindikatorer uppvisade 2001 och 2002 bör ses mot bakgrund av den utveckling som beskrivs i skäl 61. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Tabell 5

**Produktion**

Produktion	1999	2000	2001	2002 (UP)
Produktion i ton (uttryckt i 95 % syraekvivalent)	48 337	54 575	52 406	50 448
Index	100	113	108	104
Produktion i ton (uttryckt i 95 % syraekvivalent)	63 029	65 720	70 028	69 930
Index	100	104	111	111
Kapacitetsutnyttjande	77 %	83 %	75 %	72 %

## c) Lager

- (72) Glyfosatlagren ökade under skadeundersökningsperioden, från 9 149 ton 1999 till 14 554 ton under undersökningsperioden (dvs. med 59 %). Ökningen skedde huvudsakligen under 2001 och 2002. Den är en följd av gemenskapsproducenternas insatser för att upprätthålla ett högt kapacitetsutnyttjande i syfte att täcka de fasta kostnaderna i sina anläggningar i en situation då marknaden inte kunde absorbera dessa kvantiteter. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Tabell 6

**Lager**

Lager	1999	2000	2001	2002 (UP)
Ton	9 149	9 902	13 049	14 554
Index	100	108	143	159

- (73) En part i Kina hävdade att gemenskapsindustrins lageruppbyggnad inte kunde tillskrivas importen från Kina utan endast var att hänföra till gemenskapsindustrins minskade exportförsäljning. I detta sammanhang bör det noteras att konkurrensen från det glyfosat från Kina som importerades inom ramen för förfarandet för aktiv förädling och därefter exporterades bidrog till minskningen av gemenskapsindustrins exportförsäljning.

## d) Försäljningsvolym, marknadsandel och tillväxt

- (74) Försäljningen av glyfosat producerad av gemenskapsindustrin ökade stadigt på gemenskapsmarknaden under skadeundersökningsperioden, från 19 945 ton 1999 till 29 607 ton under undersökningsperioden (dvs. en ökning med 48 % totalt sett). Gemenskapsindustrins mark-

nadsandel ökade således från 80 % under 1999 till 85 % under undersökningsperioden och nådde upp till 89 % under 2001. Den minskning av marknadsandelen som inträffade mellan 2001 och 2002 berodde på en gemenskapsproducents import av glyfosat från tredjeländ (se skäl 71).

Tabell 7

**Försäljning**

Försäljning	1999	2000	2001	2002 (UP)
Gemenskapsindustrins försäljning (i ton)	19 945	24 323	28 229	29 607
Index	100	122	142	148
Gemenskapsindustrins marknadsandel	80 %	83 %	89 %	85 %

## e) Försäljningspriser och kostnader

- (75) Priserna jämfördes för beredningar, eftersom det är denna form som används som ogräsbekämpningsmedel av slutkonsumenterna. Glyfosatberedningar svarar dessutom för den allra största delen av glyfosatförsäljningen, både värdemässigt och volymmässigt. I syfte att säkerställa en rättvis prisjämförelse och med hänsyn till att det finns ett antal olika slags glyfosatberedningar på marknaden, vilka uppvisar stora prisskillnader beroende på koncentration och vilken typ av ytaktiva ämnen som använts, valde kommissionen ut den vanligaste beredningen, dvs. en standardberedning som innehåller 360 gram glyfosat per liter. Den s.k. 360-standardberedningen svarade för ca 40 % av gemenskapsindustrins försäljningsvolym av glyfosat i gemenskapen under skadeundersökningsperioden, och eftersom patenttiden nu löpt ut är den beredning som vanligen importeras från Kina eller framställs av importerad syra eller importerat salt med ursprung i Kina.
- (76) Glyfosatberedningar som produceras av gemenskapsindustrin och som innehåller särskilda ytaktiva ämnen för att göra produkten mindre farlig undersöktes separat i samband med denna jämförelse. Försäljningen av denna icke-farliga beredning som innehåller 360 gram glyfosat per liter svarade för ca 20 % av gemenskapsindustrins försäljningsvolym av glyfosat i gemenskapen under skadeundersökningsperioden. Glyfosatsyra svarade normalt sett för ca 18 % av gemenskapsindustrins försäljningsvolym av glyfosat i gemenskapen under skadeundersökningsperioden. Resten av denna försäljning utgjordes av glyfosatsalt och andra icke-standardberedningar med ett annat glyfosatinnehåll per liter eller som innehåller särskilda ytaktiva ämnen för att öka verkan eller förbättra riskklassificeringen.

(77) Glyfosatsyra är den komponent i glyfosatberedningar som svarar för den största delen av produktionskostnaden. När det gäller 360-standardberedningar svarar glyfosatsyra för ca 55 % av den totala produktionskostnaden. När det gäller icke-farlig 360-beredning är motsvarande siffra ca 45 %.

(78) Försäljningspriserna för 360-standardglyfosatberedning, uttryckt i kilogram och i 95 % syraekvivalent (motsvarande 2,64 liter blandad produkt) minskade stadigt, från 9,23 euro 1999 till 7,28 euro 2002, dvs. en minskning med 21 % totalt sett. Produktionskostnaden minskade stadigt, från 10,37 euro 1999 till 8,14 euro under undersökningsperioden, dvs. en minskning med 21 % totalt sett. Produkten var olönsam under hela skadeundersökningsperioden, även om skillnaden mellan produktionskostnaden och försäljningspriset var relativt oförändrad under perioden.

Tabell 8

**360-standardberedning**

360-standard-beredning	1999	2000	2001	2002 (UP)
Såld kvantitet (uttryckt i ton och i 95 % syraekvivalent)	7 632	9 102	10 015	10 322
I % av försäljningen i EU	43 %	41 %	39 %	38 %
Försäljningspris (uttryckt i euro per kg och i 95 % syraekvivalent)	9,23	8,65	7,55	7,28
Index	100	94	82	79
Produktionskostnad (uttryckt i euro per kg och i 95 % syraekvivalent)	10,37	9,31	8,88	8,14
Index	100	90	86	79

(79) Försäljningspriset för icke-farlig glyfosatberedning innehållande 360 gram glyfosat per liter, uttryckt i 95 % syraekvivalent (motsvarande 2,64 liter blandad produkt) minskade stadigt under perioden 1999–2002, och totalt sett uppgick minskningen till 12 %. Även produktionskostnaden minskade under perioden 1999–2001. Den ökade dock igen under undersökningsperioden, varvid ökningen uppgick till 22 % totalt sett. Ökningen av produktionskostnaden under undersökningsperioden berodde på det minskade kapacitetsutnyttjandet. Lönsamheten för denna produkt ökade under skadeundersökningsperioden.

Tabell 9

**Icke-farlig 360-beredning**

Icke-farlig 360-beredning	1999	2000	2001	2002 (UP)
Såld kvantitet (index)	100	123	125	106
I % av försäljningen i EU (index)	100	100	88	69
Försäljningspris (index)	100	100	90	88
Tillverkningskostnad (index)	100	79	73	78

(80) I tabellen nedan anges de kombinerade vägda genomsnittliga försäljningspriserna och produktionskostnaderna för alla former av glyfosat, dvs. salt, syra och alla blandade produkter. Försäljningspriserna och produktionskostnaderna ökade till synes under 2001. Orsaken till detta är en förändring i den produktmix som såldes på gemenskapsmarknaden, dvs. gemenskapsindustrin sålde mindre av syra och salt med ett lågt värde på gemenskapsmarknaden.

Tabell 10

**Alla produkter**

Alla produkter	1999	2000	2001	2002 (UP)
Försäljningspris (uttryckt i euro per kg och i 95 % syraekvivalent)	8,92	7,94	8,16	7,61
Index	100	89	91	85
Produktionskostnad (uttryckt i euro per kg och i 95 % syraekvivalent)	8,55	7,58	8,01	7,84
Index	100	88	94	92

## f) Lönsamhet

(81) Den totala lönsamheten för gemenskapsindustrins glyfosatverksamhet föll från 4,2 % 1999 till 2,6 % under undersökningsperioden. Denna lönsamhet avser alla former av glyfosat som gemenskapsindustrin producerade och sålde i gemenskapen. Importerat glyfosat som sålts vidare (se skäl 71) ingår inte i beräkningen.

(82) En part i Kina hävdade att den produkt som importerades och såldes vidare borde ha ingått i bedömningen av den totala lönsamheten. Det var emellertid korrekt att utelämna dessa produkter vid bedömningen, eftersom de inte inverkar på lönsamheten för gemenskapsindustrins produktion och försäljning i gemenskapen. Detta påstående avvisas därför.

(83) Den totala lönsamheten påverkades även negativt av den produktmix som gemenskapsindustrin sålde på gemenskapsmarknaden. Gemenskapsindustrin hade planer på att överge standardglyfosatberedningar, vilka gick med förlust på grund av pressen från lågprisimporten, huvudsakligen från Kina och Taiwan, till förmån för mer sofistikerade produkter med ett högt värde, t.ex. icke-farliga beredningar. Under undersökningsperioden minskade emellertid försäljningen av dessa produkter med ett högt värde som producerades inom gemenskapen till följd av en försämrade efterfrågan på dessa produkter, vilket inverkar negativt på den totala lönsamheten. Siffrorna avseende lönsamheten framgår av tabell 11.

(84) Glyfosat säljs även på gemenskapsmarknaden av importörer och företag. Denna försäljning, som nästan uteslutande består av gemenskapsindustrins storsäljande produkt, dvs. 360-glyfosatberedning, konkurrerar direkt med gemenskapsindustrins försäljning av samma beredning. Glyfosatet i fråga anskaffas antingen som syra eller som ett salt, huvudsakligen från gemenskapsproducenter, men importeras även från tredjeländ. Även om gemenskapsindustrins försäljning för att möta efterfrågan på denna standardberedning inte har varit lönsam, måste den ändå fortsätta med denna försäljning, eftersom den utgör ett bidrag till att täcka gemenskapsindustrins fasta kostnader i och med att den bidrar till att hålla kapacitetstillväxningen uppe.

Tabell 11

**Lönsamhet**

Lönsamhet	1999	2000	2001	2002 (UP)
Lönsamhet vid försäljningen i gemenskapen	4,2 %	4,3 %	0,6 %	- 2,6 %

g) *Investeringar och avkastning på investeringar*

(85) Investeringarna i glyfosatbranschen minskade kraftigt efter 1999 och uppgick endast till mellan 15 och 18 % av 1999 års nivå. Merparten av de investeringar som ledde till kapacitetsökningen 2001 gjordes under åren fram till 1999. Inga större investeringar planerades eller genomfördes under resten av skadeundersökningsperioden. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Tabell 12

**Investeringar**

Investeringar	1999	2000	2001	2002 (UP)
Investeringar (i tusen euro)	50 940	7 409	9 035	7 883
Index	100	15	18	15
Avkastning på investeringar	22 %	157 %	17 %	negativ

h) *Kassaflöde och förmåga att anskaffa kapital*

(86) Gemenskapsindustrins kassaflöde försämrades kraftigt mellan 1999 och undersökningsperioden, både i absoluta tal och uttryckt i procent av omsättningen. Denna försämring ligger i linje med försämringen av den totala lönsamheten under skadeundersökningsperioden.

Tabell 13

**Kassaflöde**

Kassaflöde	1999	2000	2001	2002 (UP)
Kassaflöde (i tusen euro)	13 217	11 769	4 975	- 562
Index	100	89	38	negativ
Kassaflöde, uttryckt i procent av omsättningen	5,0 %	4,4 %	2,1 %	- 0,3 %

(87) Kapital anskaffas antingen via börsen eller internt inom företaget. Under de senaste åren har investeringarna, och ibland även utgifter för forskning och utveckling, varit begränsade till följd av glyfosatförsäljningens minskade lönsamhet. Att det inte gjorts några betydande investeringar sedan 2000 bekräftas av sifferuppgifterna i skäl 85.

i) *Sysselsättning, produktivitet och löner*

(88) Den gemenskapsproducent som avses i skäl 52 kunde inte lämna jämförelseunderlag för hela skadeundersökningsperioden av de skäl som anges i skäl 66, vilket gjorde det nödvändigt att bortse från de tillgängliga uppgifterna för detta företag i syfte att säkerställa ett pålitligt underlag för att undersöka utvecklingen.

(89) Sysselsättningen minskade under skadeundersökningsperioden, från 1 017 anställda 1999 till 808 anställda under undersökningsperioden, dvs. en minskning med 20 %. Detta är en följd både av produktionsminskningen 2001 och 2002 och av det faktum att produktiviteten, uttryckt som produktionsvolym per anställd, ökat allmänt sett. Produktiviteitsminskningen 2002 berodde huvudsakligen på det minskade kapacitetsutnyttjandet (se skäl 71). De ökade lönekostnaderna per anställd är en följd av kollektivförhandlingar på branschnivå.

(90) En part i Kina hävdade att den minskade sysselsättningen berodde på ökad effektivitet och inte av skada. Minskningen av sysselsättningen är dock till stor del en följd av att gemenskapsindustrin minskat sin produktion, även om det kan konstateras att även den ökade effektiviteten har bidragit till minskningen (se skäl 89).

Tabell 14

**Sysselsättning**

Sysselsättning	1999	2000	2001	2002 (UP)
Antal anställda	1 017	846	791	808
Index	100	83	78	80
Lönekostnad per anställd (i euro)	57 730	60 040	63 619	64 871
Index	100	104	110	112
Produktion per anställd (i ton per år)	44	56	58	49
Produktion per anställd (indexerad)	100	129	133	112

j) Dumpningsmarginalens storlek och återhämtning från tidigare dumpning

(91) När det gäller inverkan på gemenskapsindustrins situation av storleken på den dumpningsmarginal som fastställdes för undersökningsperioden (29,9 %) är det att märka att den fortfarande ligger på en hög nivå trots att den är lägre än den marginal som fastställdes i den ursprungliga undersökningen (38,2 %). Efter införandet av de ursprungliga åtgärderna förbättrades gemenskapsindustrins situation visserligen till en början, men det skedde ingen fullständig återhämtning. Dumpningen ökade ytterligare till 62 %, såsom konstaterades i den undersökning avseende absorbering som nämns i skäl

1. Denna ökning av dumpningen och det därpå följande kringgåendet av åtgärderna via Malaysia och Taiwan som konstaterades i den undersökning avseende kringgående som nämns i skäl 1 bidrog helt klart till prisnedgången i gemenskapen och till gemenskapsindustrins minskade lönsamhet. Om importen till Kina återupptogs på högre nivåer skulle verkningarna av den dumpning som konstaterats i den nuvarande undersökningen bli betydande för gemenskapsindustrin

(92) Två parter i Kina hävdade att åtgärderna inte var effektiva, eftersom gemenskapsindustrins ekonomiska situation inte förbättrades nämnvärt under den tid de gällde, och därför borde avskaffas. Det bör emellertid påpekas att den fortsatta prispressen, vilken sammanhänger med prisminskningarna för importen med ursprung i Kina, har gjort åtgärderna mindre effektiva. Dessutom förekom absorption och kringgående efter införandet av åtgärderna (se skälen 1 och 45), vilket även detta har bidragit till att göra åtgärderna mindre effektiva. Mot denna bakgrund är det därför inte möjligt att godta argumentet att åtgärderna bör avskaffas.

**6. Slutsats beträffande gemenskapsindustrins situation**

(93) Efter införandet av antidumpningsåtgärderna mot import med ursprung i Kina förbättrades gemenskapsindustrins ekonomiska situation när det gäller produktivitet, produktion, produktionskapacitet, försäljning och marknadsandel. Detta beror inte bara på förekomsten av åtgärder utan sammanhänger även med den ökade förbrukningen av glyfosat i gemenskapen. Försäljningspriserna har emellertid stadigt minskat, vilket lett till en stadig försämring av lönsamheten och till slut till förluster under undersökningsperioden. Detta har haft en negativ inverkan på kassaflödet, under det att lagren har ökat och sysselsättningen minskat. Dessutom har det inte gjorts några större investeringar sedan 2000.

(94) En part i Kina hävdade att gemenskapsindustrins svaga ekonomiska ställning berodde på dess överskottskapacitet och minskade exportförsäljning. Detta argument avvisas med hänsyn till de överväganden som anges i skälen 69 och 73. Gemenskapsindustrins ekonomiska situation kan därför anses vara fortsatt svag.

### E. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT OCH ÅTERKOMMANDE SKADA

(95) Sedan åtgärderna infördes har Kina fortsatt att sälja glyfosat till gemenskapen till dumpade priser. Även om de kvantiteter som förs in till gemenskapsmarknaden har minskat (bl.a. till följd av åtgärderna) är de kinesiska exportörerna fortfarande mycket närvarande på gemenskapsmarknaden. Genom sin försäljning, vilken till största delen sker inom ramen för förfarandet för aktiv förädling, utövar de dessutom ett visst tryck nedåt på priserna i gemenskapen. Deras lediga produktionskapacitet motsvarar för närvarande ca 40 % av förbrukningen i gemenskapen, och skulle åtgärderna tas bort vore det möjligt för dem att lägga om en stor del av sin befintliga export från marknader med lägre priser i tredjeländ till gemenskapsmarknaden (se skälen 41 och 47). Detta skulle göra det möjligt för dem att leverera ökade kvantiteter till gemenskapsmarknaden till priser som skulle orsaka ett betydande prisunderskridande och en betydande prisnedgång i gemenskapen om de gällande åtgärderna skulle upphöra att gälla. Priserna för importen av den berörda produkten med ursprung i Kina skulle även underskrida andra tredjeländers exportpriser, t.ex. när det gäller Taiwan med någonstans mellan 10 och 20 %.

(96) En part i Kina hävdade att den låga importvolymen för glyfosat från Kina inte inverkar på priserna på gemenskapsmarknaden och att minskningen av dessa priser i stället berodde på att gemenskapsindustrin minskat sina produktionskostnader. Detta argument avvisades, eftersom det konstaterats att glyfosat är en råvara, vilket innebär att det räcker med att det förekommer relativt små kvantiteter glyfosat på gemenskapsmarknaden till låga priser för att detta skall inverka på marknadspriserna. Detta gäller särskilt för standardberedningar, som svarar för ca 40 % av gemenskapsindustrins försäljning på denna marknad och som är den produkt som importen från Kina konkurrerar direkt med. Trots gemenskapsindustrins insatser för att minska sina kostnader var standardberedningarna till följd av prisminskningarna olönsamma under hela skadeundersökningsperioden.

(97) En annan part i Kina ansåg att den import som skedde inom ramen för förfarandet för aktiv förädling inte borde beaktas vid skadebedömningen, eftersom dessa produkter inte säljs på gemenskapsmarknaden. Glyfosatsalt och glyfosatsyra som importeras inom ramen för förfarandet för aktiv förädling konkurrerar emellertid direkt med gemenskapsindustrins produkter när det gäller efterfrågan från importörer och företag som tillverkar beredningar för försäljning på deras exportmarknader. Det är således rätt att ta med denna import vid skadebedömningen. Även om import inom ramen för förfarandet för aktiv förädling inte säljs inom gemenskapen märks priserna för denna import ändå av på marknaden i samband med att importörer och företag som tillverkar beredningar söker efter produkter för försäljning både i gemenskapen och på export till så konkurrenskraftiga priser som möjligt.

Följaktligen har priserna för import inom ramen för förfarandet för aktiv förädling bidragit till det pristryck som lett till gemenskapsindustrins försämrade lönsamhet på gemenskapsmarknaden och till dess fortsatt svaga ekonomiska ställning. Argumentet kan därför inte godtas.

(98) Såsom anges i skäl 93 befinner sig gemenskapsindustrin för närvarande i en svag situation, särskilt när det gäller lönsamheten som minskat konstant efter införandet av åtgärderna, vilken förvärrats till en nivå där industrin registrerade förluster under undersökningsperioden, och till och med uppvisade ett negativt kassaflöde. Med hänsyn till ovanstående är det således sannolikt att ökade importvolymerna från Kina till dumpade priser skulle leda till en försämring av gemenskapsindustrins redan svaga ekonomiska situation och till förlust av marknadsandelar. Följaktligen dras slutsatsen att gemenskapsindustrin skulle lida fortsatt skada om åtgärderna upphör att gälla.

### F. GEMENSKAPENS INTRESSE

#### 1. Allmänna överväganden

(99) Kommissionen undersökte huruvida det låg i gemenskapens intresse att bibehålla antidumpningsåtgärderna avseende glyfosat. Det har konstaterats att det finns sannolikhet för fortsatt skadevållande dumpning. Vid undersökningen övervägdes även om det fanns några väsentliga skäl som talade mot ett bibehållande av åtgärderna, och dessutom beaktades tullarnas tidigare inverkan på alla olika intressen.

(100) Det bör erinras om att i samband med den ursprungliga undersökningen ansågs inte antagandet av åtgärder strida mot gemenskapens intresse. Eftersom det även pågår en översyn vid giltighetstidens utgång undersöktes även verkningarna av de gällande åtgärderna, särskilt för användare, konsumenter, importörer och företag som tillverkar beredningar.

#### 2. Gemenskapsindustrins intresse

(101) Glyfosat med ursprung i Kina erbjuds fortfarande till cifvärden som understiger gemenskapsindustrins gällande försäljningspriser. Om åtgärderna upphör att gälla skulle detta således leda antingen till att glyfosat med ursprung i Kina ökade sin andel av gemenskapsmarknaden på bekostnad av gemenskapsproducenterna eller till att gemenskapsindustrin måste sänka sina redan sjunkande priser ytterligare i syfte att bibehålla sina marknadsandelar och sitt kapacitetsutnyttjande. I bägge fallen skulle upphörandet av åtgärderna leda till förluster för gemenskapsindustrin.



(102) Gemenskapsproducenterna hävdade att åtgärderna antingen hade absorberats av Kina eller kringgåts under större delen av skadeundersökningsperioden, vilket innebär att deras positiva verkningar varit begränsade. Absorptionen och kringgåendet via Malaysia och Taiwan har bekräftats och åtgärdats genom de undersökningar som nämns i skäl 1.

(103) Flera leverantörer av råvaror och tjänster gav sig till känna och uppgav att de trodde att gemenskapsproduktionen skulle minska om åtgärderna upphörde att gälla, vilket i sin tur skulle leda till en minskad efterfrågan på deras råvaror och tjänster.

(104) Mot denna bakgrund dras slutsatsen att gemenskapsindustrins situation skulle förvärras på grund av ökad import från Kina till dumpade priser, vilket i sin tur leder till ökade ekonomiska förluster, om de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import från Kina av den berörda produkten upphör att gälla. Även om importen från Kina har minskat under skadeundersökningsperioden bör det understrykas att glyfosat är att anse som en råvara. Under dessa omständigheter kan även en mindre import till dumpade priser inverka negativt på gemenskapsindustrins situation. Gemenskapsindustrin har visserligen ökat sin produktion, försäljningsvolym och marknadsandel under skadeundersökningsperioden, men detta har skett på bekostnad av lönsamheten. Industrins överlevnad skulle äventyras om åtgärderna för att undanröja den skadevällande dumpningen inte införs.

### 3. Intressen för icke-närstående importörer och företag som tillverkar beredningar

(105) Eftersom merparten av importen till gemenskapen av glyfosat med ursprung i Kina utgörs av syra eller salt och återförsäljs som beredningar är de företag som tillverkar beredningar berörda av detta förfarande. Några av dessa importörer angav att även om de för närvarande endast importerade minimala kvantiteter av glyfosat från Kina så skulle de återuppta sin import från Kina om åtgärderna upphörde att gälla.

(106) En importör (ett företag som tillverkar beredningar) samarbetade med kommissionen. Det framförde att det motatte sig införandet av åtgärder, eftersom en ökning av priset för den viktigaste insatsvaran skulle minska dess vinstmarginal för glyfosatberedningar. Ett antal företag som tillverkar beredningar och som på grund av de gällande åtgärderna för närvarande inte importerar glyfosatsyra med ursprung i Kina uppgav att de skulle återgå till att anskaffa produkten från Kina om åtgärderna upp-

hörde att gälla. Eftersom det konstaterats att glyfosat inte är den enda produkten för flertalet av importörerna och för de företag som tillverkar beredningar drogs slutsatsen att även om åtgärderna skulle leda till en sänkning av priset på glyfosatsyra så skulle de endast få en begränsad inverkan på dessa företags samlade verksamhet.

(107) Importörerna och de företag som tillverkar beredningar trodde att priserna på gemenskapsmarknaden för deras glyfosat skulle minska om åtgärderna upphörde att gälla, vilket skulle ge dem möjlighet att öka sin marknadsandel på gemenskapsproducenternas bekostnad. Detta skulle emellertid endast leda till en begränsad ekonomisk vinst, eftersom importörerna och de företag som tillverkar beredningar skulle bli tvungna att överföra merparten av sin kostnadsökning till sina kunder till följd av konkurrensen från andra företag som tillverkar beredningar och som även de importerar glyfosat från Kina. Dessutom bör importörerna och företagen som tillverkar beredningar inte heller få fördelar av dumpningen, eftersom detta skapar obalans i förhållande till andra konkurrenter, dvs. gemenskapsindustrin.

(108) Av dessa orsaker dras slutsatsen att fördelarna för gemenskapsindustrin av att åtgärderna bibehålls är större än alla eventuella marginella negativa verkningar för de berörda importörer och företag som tillverkar beredningar.

### 4. Användarnas och konsumenternas intressen

(109) Kommissionen mottog synpunkter från en intresseorganisation som företräder distributörer och användare av jordbrukskemikalier i EU. Denna intresseorganisation framförde en rad påståenden rörande gemenskapsproducenternas beteende på gemenskapsmarknaden som skadade de oberoende distributörerna av jordbrukskemikalier.

(110) Denna intresseorganisation och en importör (ett företag som tillverkar beredningar) hävdade att det redan finns ett starkt skydd av gemenskapsmarknaden i form av rättsliga hinder, dvs. rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, och att det därför inte är nödvändigt att åtgärderna bibehålls. Detta påstående framfördes på nytt av intresseorganisationen efter utlämnandet av uppgifter. I detta direktiv behandlas emellertid snarare miljösäkerhetsfrågor än handelsskydd. Icke desto mindre hävdades det att det är både dyrt och tidskrävande att få fram nödvändiga uppgifter för registrering av glyfosat och att

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/71/EG (EUT L 127, 29.4.2004, s. 104).

detta avskräcker importörer och företag som tillverkar beredningar från att importera glyfosat från tredjeland. I praktiken förefaller detta dock inte utgöra ett allvarligt hinder, eftersom ett antal importörer och företag som tillverkar beredningar har lyckats genomföra registreringar enligt direktiv 91/414/EEG. Dessutom har de samarbetsvilliga importörerna och företagen som tillverkar beredningar uppgivit att de skulle importera glyfosat från Kina om åtgärderna upphävdes. Följaktligen anses inte direktiv 91/414/EEG medföra att import av glyfosat från Kina utestängs från gemenskapens marknad.

- (111) Intresseorganisationen påstod vidare att de låga priserna för generiska standardberedningar utifrån syra eller salt som producerats av vissa gemenskapsproducenter kompenseras av höga priser för motsvarande "märkesvaror" som säljs av samma producent. Dessa generiska lågprisprodukter avskräcker andra producenter, även importörer av glyfosat från Kina, från att sälja sina produkter på gemenskapsmarknaden. Även om det bekräftades att företaget som tillverkar beredningar köper syra och salt från denna gemenskapsproducent till låga priser kan det inte sägas att denne kunde ta ut höga priser för sina beredningar. Såsom anges i skäl 75 sålde gemenskapsproducenterna, inbegripet den berörda producenten, sina standardberedningar (som är märkesvaror) med förlust under skadeundersökningsperioden, vilket gör att påståendet om att de skulle ta ut höga priser för sina märkesprodukter är osannolikt.
- (112) Intresseorganisationen hävdade vidare att två gemenskapsproducenter bildar en kartell i gemenskapen, eftersom en av dem förefaller begränsa sin marknadsandel i gemenskapen fastän det vore möjligt för detta företag att uppnå en mycket större marknadsandel på gemenskapsmarknaden. Den bevisning som lades fram till stöd för detta ändamål var dock inte avgörande, eftersom andra faktorer än förekomsten av en kartell skulle kunna förklara den påstådda begränsningen av gemenskapsproducentens marknadsandel. För det första bör det påpekas att marknadsandelen både för den berörda producenten och för andra producenter låg på en relativt oförändrad nivå under skadeundersökningsperioden. För det andra var det möjligt att sälja till högre priser på export, och således kan det faktum att företaget sålde mer utanför än inom gemenskapen eventuellt förklaras av andra faktorer, t.ex. företagets strävan att maximera avkastningen på exportmarknaderna i stället för på den mindre lönsamma gemenskapsmarknaden. Dessutom är gemenskapsindustrins produktion väsentligt större än förbrukningen i gemenskapen, vilket gör att det är ekonomiskt viktigt för alla gemenskapsproducenter att exportera glyfosat till tredjeland i syfte att uppnå ett högt kapacitetsutnyttjande som ger täckning för deras fasta kostnader. Mot denna bakgrund är det för närvarande omöjligt att framlägga tillräcklig bevisning för förekomsten av en kartell, inbegripet avsiktlig begränsning av kvantiteterna till gemenskapsmarknaden till förfång för konsumenterna. Frågan om huruvida det finns en kartell bör dock hellre behandlas inom ramen för en undersökning om konkurrensbegränsande samverkan. Kommissionen har för närvarande inte inlett något sådan undersökning med avseende på denna fråga.
- (113) Det fanns å andra sidan inget som tydde på att en fortsatt tillämpning av antidumpingstullarna skulle leda till negativa verkningar för glyfosatdistributörerna.
- (114) Det är framför allt jordbrukare som konsumerar produkten. En sänkning av priset på glyfosat skulle endast få en minimal inverkan på deras lönsamhet, eftersom glyfosat svarar för en relativt obetydlig del av deras totala odlingskostnad. Det fastställdes att jordbrukarnas vinstmarginal skulle förbättras med ca 0,1 % om åtgärderna upphörde att gälla.
- (115) Av dessa orsaker dras slutsatsen att fördelarna för gemenskapsindustrin av att åtgärderna bibehålls är större än alla eventuella marginella negativa verkningar för de berörda distributörerna och konsumenterna.

##### 5. Slutsats beträffande gemenskapens intresse

- (116) Skulle de gällande åtgärderna upphöra att gälla förväntas gemenskapsindustrin lida betydande förluster på grund av prisnedgången på gemenskapsmarknaden, vilket kommer att leda antingen till förlorade marknadsandelar på grund av ökad import från Kina eller till en ytterligare försämring av gemenskapsindustrins försäljningspriser om denna försöker bibehålla sin marknadsandel. Marknadsandelen för importörerna och de företag som tillverkar beredningar skulle kunna öka om de fick tillgång till billigare glyfosat från Kina, men ställt mot förlusterna för gemenskapsindustrin skulle den ekonomiska verkan av detta billigare glyfosat för importörerna och de företag som tillverkar beredningar vara obetydlig, eftersom de måste överföra dessa prissänkningar till sina kunder. Det fanns inget som tydde på att en fortsatt tillämpning av antidumpingstullarna skulle leda till negativa verkningar för glyfosatdistributörerna. Användarna skulle eventuellt kunna dra viss nytta av de lägre priser som följer av upphävandet av åtgärderna, men detta skulle dock inte inverka nämnvärt på deras vinstmarginal eller på deras verksamhet.

- (117) Sedan de olika berörda parternas intressen vägts mot varandra drar kommissionen slutsatsen att det vad gemenskapens intresse beträffar inte finns några tvingande skäl som talar mot fortsatt tillämpning av åtgärderna.

Land	Företag	Antidumpningstullsats (i %)
Kina	Alla exporterande producenter	29,9 %

### G. FÖRESLAGNA TULLAR

- (118) Glyfosatsyra var den produkttyp som användes som referens vid fastställandet av tullsatsen, eftersom den utgör den gemensamma grunden för alla former av glyfosat som exporteras från Kina och produceras i gemenskapen. Det konstaterades att syra svarar för 55 % av produktionskostnaden för motsvarande kvantitet 360-standardberedning. Syraformen svarade dessutom för mer än 90 % av den volym som importerades från Kina under undersökningsperioden. Följaktligen anses den tull som fastställts på grundval av uppgifter för glyfosatsyra vara representativ för alla de glyfosatformer som importeras från Kina.

- (119) Vid beräkningen av den prisökning som är nödvändig för att undanröja dumpningens skadevällande verkningar ansågs det lämpligt att jämföra priserna för den dumpade importen med gemenskapsindustrins produktionskostnader för glyfosat jämte ett belopp som är tillräckligt för att uppnå en skälig vinst. Enligt kommissionen var, såsom redan angivits i den ursprungliga undersökningen, en vinstmarginal på 5 % att anse som rimlig, eftersom glyfosatsyra är en råvara som teoretiskt sett säljs som bulkvara till mellanledet, som bär den extra kostnaden för den blandningsprocess som sker innan den säljs på marknaden till slutanvändarna.

- (120) Därefter jämfördes det vägda genomsnittliga exportpriset cif gemenskapens gräns för denna produkttyp under undersökningsperioden med gemenskapsproducenternas vägda genomsnittliga totala produktionskostnad jämte ett belopp som är tillräckligt för att uppnå en vinstmarginal på 5 %. Det framgick av denna jämförelse att målprisunderskridandemarginalen uppgick till 80 %.

- (121) Eftersom skademarginalen är högre än den dumpningsmarginal som konstaterats bör antidumpningstullen fastställas på grundval av dumpningsmarginalen i enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen.

- (122) På grundval av dessa undersökningsresultat drogs slutsatsen att de antidumpningstullar som infördes i samband med de ursprungliga åtgärderna bör fastställas till de nivåer som anges nedan.

- (123) Den gällande antidumpningstullen på glyfosat utvidgades genom förordning (EG) nr 163/2002 till att även omfatta import av glyfosat som sänds från Malaysia och Taiwan, oavsett om denna import deklarerats ha sitt ursprung i Malaysia eller Taiwan. Eftersom den antidumpningstull som fastställs i denna översyn ersätter den gällande tullen bör den antidumpningstull som är tillämplig på import av den berörda produkten (se skäl 122) utvidgas till att omfatta import av glyfosat som sänds från Malaysia och Taiwan, oavsett om denna import deklarerats ha sitt ursprung i Malaysia eller Taiwan. De två exporterande producenter som var undantagna från de åtgärder som utvidgades genom förordning (EG) nr 163/2002 bör även vara befriade från de åtgärder som införs genom denna förordning.

- (124) I enlighet med artikel 20 i den grundläggande antidumpningsförordningen underrättades alla berörda parter om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka man hade för avsikt att föreslå en sänkning av nivån på de gällande åtgärderna. De gavs också tillfälle att inom en viss tid framföra synpunkter efter meddelandet av dessa uppgifter. De synpunkter som inkommit har beaktats.

- (125) Av detta följer att de antidumpningstullar som infördes genom förordning (EG) nr 368/98 bör sänkas till 29,9 %, uttryckt i procent av nettopriset cif fritt gemenskapens gräns, före tull.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av glyfosat enligt KN-nummer ex 2931 00 95 (Taric-nummer 2931 00 95 82) och ex 3808 30 27 (Taric-nummer 3808 30 27 19) med ursprung i Kina.

2. Den slutgiltiga antidumpningstull som anges i punkt 1 skall utvidgas till att även omfatta import av glyfosat som sänds från Malaysia (oavsett om importen deklarerats ha sitt ursprung i Malaysia) (Taric-nummer 2931 00 95 81 och 3808 30 27 11) med undantag för de produkter som produceras av Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Lot 746, Jalan Haji Sirat 4 1/2 Miles, off Jalan Kapar, 42100 Klang, Selangor Darul Ehsan, Malaysia (Taric-tilläggsnummer A309).

3. Den slutgiltiga antidumpningstull som anges i punkt 1 skall utvidgas till att även omfatta import av glyfosat som sänds från Taiwan (oavsett om importen deklarerats ha sitt ursprung i Taiwan) (TARIC-nummer 2931 00 95 81 och 3808 30 27 11) med undantag för de produkter som produceras av Sinon Corporation, No. 23, Sec. 1, Mei Chuan W. Rd, Taichung, Taiwan (TARIC-tilläggsnummer A310).

4. Den tullsats som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, för de produkter som anges i punkterna 1–3, skall vara 29,9%.

5. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

*Artikel 2*

Antidumpningstullarna skall gälla i fem år från och med ikraftträdandet av denna förordning.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 september 2004.

*På rådets vägnar*

L. J. BRINKHORST

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1684/2004****av den 29 september 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 september 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 september 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 29 september 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	36,1
	999	36,1
0707 00 05	052	90,6
	999	90,6
0709 90 70	052	84,2
	999	84,2
0805 50 10	052	70,8
	388	54,5
	524	67,5
	528	49,5
	999	60,6
0806 10 10	052	86,1
	220	112,0
	400	163,7
	624	150,8
	999	128,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	54,2
	400	73,6
	512	77,8
	720	17,2
	800	137,8
	804	80,8
0808 20 50	999	73,6
	052	97,8
	388	89,0
	528	56,2
0809 30 10, 0809 30 90	999	81,0
	052	112,9
	624	78,5
0809 40 05	999	95,7
	052	73,4
	066	65,6
	400	117,1
	624	125,9
	999	95,5

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1685/2004****av den 29 september 2004****om ändring av förordning (EG) nr 1327/2004 om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2004/2005 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 22.2, 27.5, 27.15 och 33.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 4.2 b i kommissionens förordning (EG) nr 1327/2004<sup>(2)</sup>, fastställs de datum då delanbudsinfordringarna löper ut. Med tanke på att den första och andra november är helgdagar i de flesta medlemsstater bör anbudsinfordran av administrativa skäl inte omfatta torsdagen den 4 november 2004. Artikel 4.2 bör därför ändras.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 4.2 b i förordning (EEG) nr 1327/2004 skall fjärde strecksatsen ersättas med följande:

”— 11 och 25 november 2004.”.

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall anpassa sina tillkännagivanden om anbudsinfordringar till ändringen i artikel 1.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 september 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EUT L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EUT L 246, 20.7.2004, s. 23.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1686/2004****av den 28 september 2004****om beviljande av överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Macao**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 7 i det i kraft av rådets beslut 87/497/EEG<sup>(2)</sup> godkända avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Macao om handel med textilprodukter, senast ändrat genom ett i kraft av rådets beslut 95/131/EG<sup>(3)</sup> godkänt avtal genom skriftväxling, får parterna komma överens om överföringar mellan produktkategorier och mellan kvotår.
- (2) Macao gjorde den 5 maj 2004 en framställning om överföringar mellan kvotår.
- (3) De överföringar som Macao önskar faller inom ramen för flexibilitetsbestämmelserna i artikel 7 i förordning (EEG) nr 3030/93 och i kolumn 9 i bilaga VIII till den förordningen.

(4) Macaos framställning bör därför beviljas.

(5) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts, så att ekonomiska aktörer kan dra nytta av den utan dröjsmål.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För kvotåret 2004 beviljas överföringar mellan de kvantitativa begränsningar för textilvaror med ursprung i Macao som fastställs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Macao om handel med textilprodukter i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2004.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 275, 8.11.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 487/2004 (EUT L 79, 17.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 287, 9.10.1987, s. 46.

<sup>(3)</sup> EGT L 94, 26.4.1995, s. 1.



## BILAGA

743 MACAO					Anpassning 2004: transport från 2003			
Grupp	Kategori	Enhet	Begränsning 2004	Nivå efter tidigare anpassningar	Kvantitet	%	Flexibilitet	Nivå
IB	7	styk	5 907 000	6 261 420	295 350	5,0	Överföring från 2003	6 556 770
IB	8	styk	8 257 000	5 641 148	412 850	5,0	Överföring från 2003	6 053 998
IIB	13	styk	9 446 000	10 107 220	377 840	4,0	Överföring från 2003	10 485 060
IIB	16	styk	508 000	543 560	25 400	5,0	Överföring från 2003	568 960
IIB	26	styk	1 322 000	1 414 540	66 100	5,0	Överföring från 2003	1 480 640
IIB	31	styk	10 789 000	11 544 230	539 450	5,0	Överföring från 2003	12 083 680
IIB	78	kg	2 115 000	2 263 050	105 750	5,0	Överföring från 2003	2 368 800
IIB	83	kg	517 000	553 190	15 510	3,0	Överföring från 2003	568 700

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1687/2004****av den 28 september 2004****om beviljande av överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Republiken Indien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med det avtalsmemorandum mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om marknadstillträde för textilvaror som paraferades den 31 december 1994 <sup>(2)</sup> skall vissa önskemål från Indiens sida om s.k. extraordinär flexibilitet behandlas välvilligt.
- (2) Indien gjorde den 8 juni 2004 en framställning om överföringar mellan produktkategorier.
- (3) De överföringar som Indien önskar faller inom ramen för flexibilitetsbestämmelserna i artikel 7 i förordning (EEG) nr 3030/93 och i kolumn 9 i bilaga VIII till den förordningen.

(4) Indiens framställning bör beviljas.

(5) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts, så att ekonomiska aktörer kan dra nytta av den utan dröjsmål.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För kvotåret 2004 beviljas överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textilvaror med ursprung i Republiken Indien i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 september 2004.

*På kommissionens vägnar*

Pascal LAMY

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 275, 8.11.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 487/2004 (EUT L 79, 17.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 153, 27.6.1996, s. 53.

## BILAGA

664 INDIEN				Anpassning					
Grupp	Kategori	Enhet	Begränsning 2004	Anpassad nivå	Kvantitet i enheter	Kvantitet i ton	%	Flexibilitet	Ny anpassad nivå
IA	3	kg	38 567 000	41 266 690	-4 000 000	-4 000	-10,4	Överföring till kategorierna 4, 6 och 7	37 266 690
IB	4	styck	100 237 000	98 919 259	12 960 000	2 000	12,9	Överföring från kategori 3	111 879 259
IB	6	styck	13 706 000	13 633 135	1 760 000	1 000	12,8	Överföring från kategori 3	15 393 135
IB	7	styck	78 485 000	78 716 569	5 550 000	1 000	7,1	Överföring från kategori 3	84 266 569

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1688/2004**

av den 29 september 2004

**om fastställande för regleringsåret 2004/05 av det inköpspris som lagringsorganen skall betala för obearbetade torkade druvor och fikon**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Kriterierna för det pris som lagringsorganen skall betala för obearbetade torkade fikon och torkade druvor fastställs i artikel 9.2 i förordning (EG) nr 2201/96 och villkoren för lagringsorganens inköp och förvaltning av produkterna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1622/1999 av den 23 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller systemet med lagring av obearbetade torkade druvor och torkade fikon<sup>(2)</sup>.
- (2) Följaktligen bör inköpspriset för regleringsåret 2004/05 fastställas, när det gäller torkade druvor, på grundval av prisutvecklingen på världsmarknaden och, när det gäller torkade fikon, på grundval av det minimipris som fast-

ställs i kommissionens förordning (EG) nr 1583/2004 av den 9 september 2004 om fastställande för regleringsåret 2004/05 av det minimipris som skall betalas till producenter för obearbetade torkade fikon samt av produktionsstödet för torkade fikon<sup>(3)</sup>.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 2004/05 skall det inköpspris som avses i artikel 9.2 i förordning (EG) nr 2201/96 vara

- 418,89 euro per ton netto för obearbetade torkade druvor,
- 542,70 euro per ton netto för obearbetade torkade fikon.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 september 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 29. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 386/2004 (EUT L 64, 2.3.2004, s. 25).

<sup>(2)</sup> EGT L 192, 24.7.1999, s. 33.

<sup>(3)</sup> EUT L 289, 10.9.2004, s. 58.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1689/2004****av den 29 september 2004****om fastställande för regleringsåret 2004/05 av den beräknade produktionen av orensad bomull och av den preliminära sänkningen av riktpriiset**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsakten för Grekland, särskilt protokoll nr 4 om bomull<sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001 om produktionsstöd för bomull<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.2 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 16.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 om tillämpningsföreskrifter för stödordningen för bomull<sup>(3)</sup> föreskrivs att den beräknade produktionen av orensad bomull i enlighet med artikel 14.3 första stycket i förordning (EG) nr 1051/2001 och den preliminära sänkningen av riktpriiset skall fastställas före den 10 september under det aktuella regleringsåret.
- (2) I artikel 19.2 i förordning (EG) nr 1051/2001 föreskrivs att den beräknade produktionen skall fastställas med beaktande av skördeprognoserna.
- (3) Enligt artikel 14.3 första stycket i förordning (EG) nr 1051/2001 skall den preliminära sänkningen av riktpriiset beräknas i enlighet med artikel 7 i den förordningen,

men den faktiska produktionen skall ersättas med den beräknade produktionen med tillägg av 15 %.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för naturfibrer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. För regleringsåret 2004/05 skall den beräknade produktionen av orensad bomull fastställas till följande:

- 1 055 000 ton för Grekland,
- 324 518 ton för Spanien,
- 951 ton för Portugal.

2. För regleringsåret 2004/05 skall den preliminära sänkningen av riktpriiset fastställas till följande:

- 35,185 euro per 100 kg för Grekland,
- 29,658 euro per 100 kg för Spanien,
- 0 euro per 100 kg för Portugal.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 september 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> Protokoll senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 (EGT L 148, 1.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 210, 3.8.2001, s. 10. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 (EGT L 223, 20.8.2002, s. 3).

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 24 september 2004

om anpassning av beslut 2004/246/EG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen

(2004/664/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av fördraget om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen (nedan kallat "2003 års anslutningsfördrag"),

med beaktande av anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallad "2003 års anslutningsakt"), särskilt artikel 57.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I 2003 års anslutningsakt saknas en rad nödvändiga anpassningar i vissa rättsakter som fortsätter att gälla efter den 1 maj 2004, och som måste anpassas på grund av anslutningen.
- (2) Enligt artikel 57.2 i 2003 års anslutningsakt skall dessa anpassningar antas av rådet, om det är rådet, eller Europaparlamentet och rådet tillsammans, som har antagit rättsakten i dess ursprungliga lydelse.
- (3) Genom rådets beslut 2004/246/EG<sup>(1)</sup> bemyndigas medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapens intresse underteckna, ratificera eller ansluta sig till 2003 års proto-

koll till 1992 års internationella konvention om upprättandet av en internationell fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja; vidare bemyndigas Österrike och Luxemburg att i Europeiska gemenskapens intresse ansluta sig till de instrument som ligger till grund för protokollet.

- (4) I enlighet med artikel 53 i 2003 års anslutningsakt är beslut 2004/246/EG tillämpligt på de nya medlemsstaterna från och med anslutningen. Rådet måste dock uttryckligen bemyndiga de nya medlemsstater som inte är fördragsslutande parter i de instrument som ligger till grund för protokollet, dvs. Tjeckien, Estland, Ungern och Slovakien, att ansluta sig till de instrument som ligger till grund för protokollet samt till 2003 års protokoll, och uppmana dem att uttrycka sitt samtycke till att bindas av dessa instrument och av protokollet före slutet av december 2005.
- (5) Förenade kungariket och Irland är bundna av rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område<sup>(2)</sup> och deltar därför i antagandet och tillämpningen av detta beslut.
- (6) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning, fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som därför varken är bindande för eller tillämpligt i Danmark.

<sup>(1)</sup> EUT L 78, 16.3.2004, s. 22.

<sup>(2)</sup> EGT L 12, 16.1.2001, s. 1.

- (7) Beslut 2004/246/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2004/246/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.2 skall ersättas med följande:

”2. Dessutom bemyndigas Tjeckien, Estland, Luxemburg, Ungern, Österrike och Slovakien att ansluta sig till de instrument som ligger till grund för protokollet.”

2. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

- a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att inom rimlig tid, om möjligt före den 30 juni 2004, uttrycka sitt samtycke till att bindas av protokollet om den kompletterande fonden enligt artikel 19.2 i detta, med undantag av Tjeckien, Estland, Luxemburg, Ungern, Österrike och Slovakien, vilka skall uttrycka sitt samtycke till att bindas av protokollet på de villkor som anges i punkt 3 i den här artikeln.”

- b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

”3. Tjeckien, Estland, Luxemburg, Ungern, Österrike och Slovakien skall vidta nödvändiga åtgärder för att uttrycka sitt samtycke till att bindas av de instrument som ligger till grund för protokollet och av protokollet om den kompletterande fonden, om möjligt senast den 31 december 2005.”

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 24 september 2004.

*På rådets vägnar*  
L. J. BRINKHORST  
*Ordförande*

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 september 2004

### om en grundläggande studie om prevalensen av *Salmonella* i värphönsflockar av *Gallus gallus*

(delgivet med nr K(2004) 3512)

(2004/665/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 19 och 20 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 av den 17 november 2003 om bekämpning av salmonella och vissa andra livsmedelsburna zoonotiska smittämnen<sup>(2)</sup> skall ett gemenskapsmål fastställas för att minska prevalensen av salmonella i populationen av värphöns senast den 12 december 2005.
- (2) För att ett mål skall kunna fastställas behövs jämförbara uppgifter om prevalensen av salmonella hos populationer av värphöns i medlemsstaterna. Inga sådana uppgifter finns tillgängliga, och en särskild studie bör därför göras för att övervaka prevalensen av salmonella hos värphöns under en lämplig tidsperiod för att hänsyn skall kunna tas till eventuella säsongsmässiga förändringar.
- (3) I artikel 19 i beslut 90/424/EEG föreskrivs att gemenskapen skall vidta eller hjälpa medlemsstaterna vidta de tekniska och vetenskapliga åtgärder som är nödvändiga för utvecklingen av gemenskapens veterinärlagstiftning och för att utveckla undervisning och utbildning på veterinärområdet.
- (4) Genom studien kommer de tekniska uppgifter att tillhandahållas som krävs för att utveckla gemenskapens veterinärlagstiftning. Det är av stor vikt att jämförbara uppgifter om prevalensen av salmonella hos värphöns i medlemsstaterna samlas in, och gemenskapen bör mot bak-

grund av detta ge medlemsstaterna ekonomiskt bistånd för att de skall kunna uppfylla de särskilda kraven i studien. Det är lämpligt att kostnaderna för laboratorietest ersätts med 100 % upp till ett maximibelopp per test.

- (5) Enligt artikel 3.2 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999<sup>(3)</sup> skall veterinära åtgärder och växtskyddsåtgärder som vidtas enligt gemenskapsbestämmelser finansieras genom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, garantisektionen, och när det gäller finansiell kontroll tillämpas artiklarna 8 och 9 i förordning (EG) nr 1258/1999.
- (6) Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen bör beviljas under förutsättning att de planerade åtgärderna genomförs effektivt och att myndigheterna ger all nödvändig information inom de angivna tidsfristerna.
- (7) Det finns ett behov av att förtydliga vilken växelkurs som skall användas vid ansökningar om utbetalning som anges i nationell valuta enligt artikel 1 d i rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron<sup>(4)</sup>.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Syftet med studien och allmänna bestämmelser

1. Gemenskapen skall företa en teknisk studie med syfte att uppskatta prevalensen inom Europeiska unionen av *Salmonella* spp. hos flockar av värphöns (*Gallus gallus*) för produktion av konsumtionsägg i slutet av produktionsperioden (nedan kallad "studien").

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 19. Beslutet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/99/EG (EUT L 325, 12.12.2003, s. 31).

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 12.12.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(4)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.



2. Utifrån resultaten skall gemenskapsmål fastställas i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 2160/2003.

3. Studien skall omfatta en period av ett år med början den 1 oktober 2004.

4. I detta beslut avses med "behörig myndighet" en medlemsstats myndighet eller myndigheter i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 2160/2003.

5. Vid tillämpningen av punkt 1 skall kommissionen och medlemsstaterna samarbeta i enlighet med artiklarna 2–6.

#### Artikel 2

##### Urvalsram

1. Provtagningen i samband med studien skall organiseras av medlemsstaterna och skall utföras från den 1 oktober 2004 i anläggningar med minst 1 000 värphöns. När så är lämpligt skall provtagningen även utföras på mindre anläggningar i överensstämmelse med de tekniska specifikationer som anges i artikel 5, varvid inriktning helst bör ske mot anläggningar med fler än 350 höns.

2. I varje utvald anläggning skall provtagning utföras på en flock med höns i lämplig ålder.

3. Provtagningen skall utföras av den behöriga myndigheten eller av andra organ som står under dess överinseende och som den delegerat denna befogenhet till.

4. Provtagning skall utföras på minst 172 anläggningar i varje medlemsstat. I medlemsstater med färre än 172 anläggningar skall provtagning utföras på samtliga anläggningar. I samtliga fall skall provtagning på anläggningar med fler än 1 000 höns prioriteras.

#### Artikel 3

##### Detektion av *Salmonella* spp. och serotypning

1. Detektion och serotypning skall ske i de nationella referenslaboratorierna för salmonella.

2. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna, om det nationella referenslaboratoriet inte har tillräcklig kapacitet att utföra alla analyser eller om det inte är det laboratorium som rutinemässigt utför detektion, besluta att analyserna skall utföras av ett begränsat antal andra laboratorier som deltar i de officiella kontrollerna av salmonella. Dessa laboratorier skall ha dokumenterad erfarenhet av den detektionsmetod som erfordras, införa ett kvalitetssäkringssystem som

uppfyller ISO-standard 17025 och stå under överinseende av det nationella referenslaboratoriet.

3. Detektion av *Salmonella* spp. skall ske enligt den metod som rekommenderas av gemenskapens referenslaboratorium för salmonella.

4. Serotypningen skall ske enligt Kaufmann-White-schemat.

#### Artikel 4

##### Insamling av uppgifter, bedömning och rapportering

1. Den nationella myndigheten med ansvar för utformningen av den årliga nationella rapporten om övervakningen av salmonella hos djur enligt artikel 9 i direktiv 2003/99/EG skall samla in och bedöma resultaten av detekteringen i enlighet med artikel 3 på grundval av den urvalsram som anges i artikel 2, och skall sända sin bedömning till kommissionen.

2. Alla relevanta uppgifter som samlats in för studien skall sändas till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet på begäran av kommissionen.

3. De nationella aggregerade uppgifterna och resultaten kommer att vara tillgängliga för allmänheten i en form som garanterar insynsskydd.

#### Artikel 5

##### Tekniska specifikationer

De uppgifter och den verksamhet som avses i artiklarna 3 och 4 i detta beslut skall utföras i enlighet med de tekniska specifikationer som presenterades vid mötet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 juli 2004, så som dessa offentliggjorts på kommissionens webbplats.

#### Artikel 6

##### Omfattningen på gemenskapens ekonomiska bistånd

1. Gemenskapen skall ge medlemsstaterna ekonomiskt bistånd för vissa kostnader som dessa ådrar sig för laboratorietester, det vill säga bakteriologisk detektion av *Salmonella* spp. och serotypning av de relevanta isolaten.

2. Det maximala stödbeloppet från gemenskapen skall uppgå till 20 euro per test för bakteriologisk detektion av *Salmonella* spp. och 30 euro för serotypning av de relevanta isolaten.

3. Gemenskapens ekonomiska bistånd skall under studiens löptid inte överskrida de belopp som fastställs i bilaga I.

*Artikel 7***Villkor för gemenskapens ekonomiska bistånd**

1. Det ekonomiska stöd som avses i artikel 6 skall beviljas varje medlemsstat under förutsättning att studien genomförs i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i gemenskapsrätten, inklusive reglerna om konkurrens och offentlig upphandling, och under förutsättning att bestämmelserna i punkterna a–d uppfylls.
- a) De lagar och andra författningar som krävs för att genomföra studien skall i tillämpliga fall sättas i kraft senast den 1 oktober 2004.
- b) En lägesrapport om de första tre månaderna av studien skall läggas fram senast fyra veckor efter rapporteringsperiodens slut.
- c) En slutrapport om studiens tekniska genomförande skall lämnas in senast den 15 oktober 2005, åtföljd av verifikationer för de kostnader som uppstått och de resultat som uppnåtts under perioden den 1 oktober 2004 till den 30 september 2005. Verifikationerna för de kostnader som uppstått skall innehålla åtminstone de uppgifter som anges i bilaga II.
- d) Studien skall genomföras effektivt.
2. En förhandsfinansiering på 50 % av det totala beloppet får betalas ut till varje medlemsstat på begäran av denna.

3. Om inte tidsfristen i punkt 1 c iaktas skall det ekonomiska bidraget minskas successivt och kumulativt med 25 % av det totala beloppet för varje tvåveckorsperiod av försening från och med den 15 oktober 2005.

*Artikel 8***Växelkurs för ansökningar i nationell valuta**

Växelkursen för ansökningar som anges i nationell valuta under månad "n" skall vara densamma som på den tionde dagen av månad "n + 1" eller närmast därpå följande dag då en kurs anges.

*Artikel 9***Tillämpning**

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 oktober 2004.

*Artikel 10*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 september 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

## Maximalt ekonomiskt bidrag från gemenskapen till medlemsstaterna

(EUR)

Medlemsstat	Belopp
Österrike (AT)	59 368
Belgien (BE)	42 312
Cypern (CY)	5 412
Danmark (DK)	31 160
Estland (EE)	4 920
Finland (FI)	55 432
Frankrike (FR)	81 672
Tyskland (DE)	87 412
Grekland (EL)	38 048
Ungern (HU)	45 264
Irland (IE)	28 208
Italien (IT)	70 684
Lettland (LV)	3 280
Litauen (LT)	3 280
Luxemburg (LU)	3 280
Nederländerna (NL)	77 736
Polen (PL)	72 160
Portugal (PT)	28 208
Slovenien (SI)	17 056
Spanien (ES)	80 360
Sverige (SE)	34 440
Förenade kungariket (UK)	71 504
Slovakien (SK)	6 560
Tjeckien (CZ)	14 760
Malta (MT)	3 280
<b>Totalt</b>	<b>965 796</b>

## BILAGA II

**Bestyrkt ekonomisk redovisning av genomförandet av en grundläggande studie om prevalensen av *Salmonella* spp. i värphönsfloccar av *Gallus gallus***

Rapporteringsperiod från ..... till .....

Redovisning av de kostnader för studien som berättigar till ekonomiskt bidrag från gemenskapen

Referensnummer för kommissionens beslut att bevilja ekonomiskt bidrag: .....

Kostnader i samband med	Antal test	Totala kostnader för test under rapporteringsperioden (nationell valuta)
Bakteriologi för detektion av <i>Salmonella</i> spp.		
Serotypning av isolat av <i>Salmonella</i>		

**Stödmottagarens intyg**

HÄRMED INTYGAS ATT

- ovanstående kostnader utgör faktiska kostnader och har uppkommit i samband med de uppgifter som föreskrivs i beslutet och att de var nödvändiga för att fullgöra dessa uppgifter väl,
- alla handlingar som styrker kostnaderna finns tillgängliga för revision.

**Datum:**

**Ekonomiansvarig person:**

**Underskrift:**

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 september 2004

**om införande av vaccination för att komplettera åtgärderna för att bekämpa infektion med lågpatogen aviär influensa i Italien och om särskilda åtgärder för kontroll vid transport och om upphävande av beslut 2002/975/EG**

(delgivet med nr K(2004) 3581)

(Text av betydelse för EES)

(2004/666/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

typen H7N3 hade upptäckts i regionerna Venetien och  
Lombardiet och att sjukdomen utbreddes sig snabbt.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen,

- (2) De italienska myndigheterna vidtog omedelbart åtgärder – infekterade fjäderfäfloccer slaktades t.ex. ut – för att hejda infektionens utbredning. Som kompletterande åtgärd begärde de italienska myndigheterna även godkännande för ett vaccinationsprogram mot aviär influensa under minst 18 månader för att undvika att infektionen skulle spridas ytterligare.

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.4 i detta,

- (3) Vaccinationsprogrammet godkändes genom kommissionens beslut 2002/975/EG av den 12 december 2002 om införande av vaccination för att komplettera åtgärderna för att bekämpa infektion med lågpatogen aviär influensa i Italien och om särskilda åtgärder för kontroll vid transport<sup>(5)</sup>, som innehåller bestämmelser om vaccination mot aviär influensa i ett geografiskt avgränsat område. Beslutet omfattar också särskilda kontrollåtgärder, t.ex. transportrestriktioner för levande fjäderfä, kläckägg och konsumtionsägg vid handel inom gemenskapen.

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.4 i detta,

- (4) De rapporter om vaccinationsprogrammet som lagts fram vid flera möten i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa visar i allmänhet på gynnsamma resultat när det gäller bekämpningen av sjukdomen inom vaccinationsområdet. Infektionen spred sig dock till några områden som gränsar till vaccinationsområdet. Enligt beslut 2002/975/EG, i dess ändrade lydelse enligt beslut 2003/436/EG<sup>(6)</sup>, utvidgades därför vaccinationsområdet till att även omfatta angränsande områden.

med beaktande av rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 16 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I oktober 2002 anmälde Italien till kommissionen att infektioner av lågpatogent aviärt influensavirus av sub-

- (5) Efter september 2003 har ingen ytterligare aviär influensa förorsakad av fältvirus av subtypen H7N3 upptäckts under den noggranna övervakningen av vaccinationsområdet. Därför begärde Italien att få ändra vaccinationsprogrammet och handelsrestriktionerna inom gemenskapen. I beslut 2002/975/EG, i dess ändrade lydelse enligt beslut 2004/159/EG, godkändes dessa ändringar och handelsrestriktioner.

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> EGT L 167, 22.6.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT L 337, 13.12.2002, s. 87. Beslutet senast ändrat genom beslut 2004/159/EG (EUT L 50, 20.2.2004, s. 63).

<sup>(6)</sup> EUT L 149, 17.6.2003, s. 33.

- (6) I februari 2004 upptäcktes en virusstam av lågpato­gen aviär influensa av subtypen H5N3 i en an­flock i Lombardiet i vaccinationsområdet. De epidemiologiska under­sökningarna har inte visat på någon spridning, men det finns en risk för att aviär influensa av subtypen H5 in­förs. Varken fjäderfä som vaccinerats mot subtypen H7 under det pågående vaccinationsprogrammet eller fjäderfä som inte vaccinerats är skyddade mot aviär influensa av subtypen H5. Därför har Italien begärt att få ändra det pågående vaccinationsprogrammet så att fjäderfä i vac­cinationsområdet kan vaccineras med ett dubbelvaccin som skyddar mot aviär influensa av båda virussubtyperna H7 och H5 och fortsätta med den typen av vaccinering åt­minstone fram till den 31 december 2005.
- (7) Eftersom beslut 2002/975/EG redan har ändrats två gånger för att förtydliga EU-rätten bör det beslutet nu upphävas och ersättas med detta beslut.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Det ändrade vaccinationsprogram mot aviär influensa som Italien har lagt fram för kommissionen godkänns härmed, och skall genomföras i det vaccinationsområde som anges i bilaga I.
2. Noggrann uppföljning och övervakning skall ske enligt vad som fastställs i det vaccinationsprogram som anges i punkt 1 i det vaccinationsområde som specificeras i bilaga I och det gränsområde som specificeras i bilaga II.

#### Artikel 2

Transportrestriktionerna för levande fjäderfä, kläckägg och färskt fjäderfäkött till, från och inom det område som speci­ficeras i bilaga I skall tillämpas enligt det vaccinationsprogram som anges i artikel 1 och i artiklarna nedan.

#### Artikel 3

Inga levande djur eller kläckägg som kommer från eller har sitt ursprung i fjäderfäbesättningar i det område som specificeras i bilaga I får avsändas från Italien.

#### Artikel 4

På de djurhälsointyg som åtföljer sändningar av levande fjäderfä och kläckägg från Italien skall det stå "Denna sändning uppfyller djurhälsovillkoren enligt beslut 2004/666/EG".

#### Artikel 5

1. Färskt fjäderfäkött skall märkas enligt bilaga II i rådets direktiv 2002/99/EG och får inte avsändas från Italien om det kommer från

- a) fjäderfä som vaccinerats mot aviär influensa,
- b) fjäderfä från flockar av seropositiva djur som skall gå till officiellt kontrollerad slakt enligt vad som fastställs i det vaccinationsprogram som anges i artikel 1,
- c) fjäderfä från anläggningar i ett restriktionsområde fastställt genom bestämmelserna i det vaccinationsprogram som anges i artikel 1.

2. Genom undantag från punkt 1 a skall färskt kött från kalkoner och höns som vaccinerats mot aviär influensa med heterologt vaccin av subtyperna H7N1 och H5N9 inte märkas enligt bilaga II i rådets direktiv 2002/99/EG och får sändas till andra medlemsstater under förutsättning att det kommer från kalkoner och höns som

- i) härrör ur flockar som regelbundet har inspekterats och tes­ tats med negativt resultat för aviär influensa enligt det god­ kända vaccinationsprogrammet, med särskild uppmärksam­ het riktad mot indikatordjuroch på villkor att

— de vaccinerade djuren har testats med iIFA-testet,

— indikatordjuren har testats med antingen hemagglutina­ tioninhibitionstestet (HI), AGID-testet eller ELISA-testet, varvid även iIFA-testet skall ha använts vid behov,

- ii) härrör ur flockar som har genomgått en klinisk inspektion av en officiell veterinär högst 48 timmar före inlastning med särskild uppmärksamhet riktad mot indikatordjur,

- iii) härrör ur flockar som har genomgått serologiska test med negativt resultat vid det nationella laboratoriet för aviär in­ fluensa med användning av de provtagnings- och testförfar­ anden som anges i bilaga III till det här beslutet,

iv) har skickats direkt till ett slakteri som den behöriga myndigheten har utsett och omedelbart slaktats efter ankomst. Djuren skall ha hållits åtskilda från andra flockar som inte uppfyller dessa krav.

3. Färskt kalkon- och hönskött som uppfyller kraven i punkt 2 skall åtföljas av det hälsointyg som föreskrivs i bilaga VI till direktiv 71/118/EEG<sup>(1)</sup>, vilket under punkt IV a i intyget skall innehålla följande intygande av en officiell veterinär:

”Det kalkonkött/hönskött (\*) som beskrivs ovan överensstämmer med beslut 2004/666/EG.

(\*) Stryk det som inte är tillämpligt.”

#### Artikel 6

Inom det vaccinationsområde som anges i bilaga I skall Italien säkerställa att

- a) endast engångsförpackningar eller förpackningsmaterial som kan tvättas och desinfekteras effektivt används för att samla in, lagra och transportera konsumtionsägg,
- b) alla transportmedel som används till att transportera levande fjäderfä, kläckägg, färskt fjäderfäkött, konsumtionsägg och foder avsett för fjäderfä rengörs och desinfekteras omedelbart före och efter varje transport med desinfektionsmedel och med de metoder som har godkänts av den behöriga myndigheten.

#### Artikel 7

1. Italien skall senast en dag i förväg underrätta kommissionen och medlemsstaterna om vilket datum vaccinationsprogrammet med dubbelvaccin skall inledas.

2. Bestämmelserna i artiklarna 2–6 skall börja gälla samma dag som vaccinationerna inleds.

#### Artikel 8

1. Var sjätte månad skall Italien lägga fram en rapport för kommissionen om effektiviteten hos det vaccinationsprogram som avses i artikel 1.

2. Detta beslut, och särskilt den tidsperiod då transportrestriktionerna enligt artiklarna 2–6 fortfarande gäller efter vaccinationsprogrammets slut, skall vederbörligen ses över.

#### Artikel 9

Beslut 2002/975/EG skall upphöra att gälla.

#### Artikel 10

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 oktober 2004.

#### Artikel 11

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 september 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/41/EG.

## BILAGA I

## VACCINATIONSOMRÅDE

**Regionen Venetien***Provinsen Verona*

ALBAREDO D'ADIGE	
ANGIARI	
ARCOLE	
BELFIORE	
BONAVIGO	
BOVOLONE	
BUTTAPIETRA	
CALDIERO	området söder om motorväg A4
CASALEONE	
CASTEL D'AZZANO	
CASTELNUOVO DEL GARDA	området söder om motorväg A4
CEREA	
COLOGNA VENETA	
COLOGNOLA AI COLLI	området söder om motorväg A4
CONCAMARISE	
ERBÈ	
GAZZO VERONESE	
ISOLA DELLA SCALA	
ISOLA RIZZA	
LAVAGNO	området söder om motorväg A4
MINERBE	
MONTEFORTE D'ALPONE	området söder om motorväg A4
MOZZECANE	
NOGARA	
NOGAROLE ROCCA	
OPPEANO	
PALÙ	
PESCHIERA DEL GARDA	området söder om motorväg A4
POVEGLIANO VERONESE	
PRESSANA	
RONCO ALL'ADIGE	
ROVERCHIARA	
ROVEREDO DI GUÀ	
SALIZOLE	
SAN BONIFACIO	området söder om motorväg A4
SAN GIOVANNI LUPATOTO	området söder om motorväg A4
SANGUINETTO	
SAN MARTINO BUON ALBERGO	området söder om motorväg A4
SAN PIETRO DI MORUBIO	
SOAVE	området söder om motorväg A4
SOMMACAMPAGNA	området söder om motorväg A4
SONA	området söder om motorväg A4
SORGÀ	
TREVENZUOLO	



VALEGGIO SUL MINCIO  
VERONA området söder om motorväg A4  
VERONELLA  
VIGASIO  
VILLAFRANCA DI VERONA  
ZEVIO  
ZIMELLA

**Regionen Lombardiet***Provinsen Brescia*

ACQUAFREDDA  
ALFIANELLO  
BAGNOLO MELLA  
BASSANO BRESCIANO  
BORGOSATOLLO  
BRESCIA området söder om motorväg A4  
CALCINATO området söder om motorväg A4  
CALVISANO  
CAPRIANO DEL COLLE  
CARPENEDOLO  
CASTENEDOLO området söder om motorväg A4  
CIGOLE  
DELLO  
DESENZANO DEL GARDA området söder om motorväg A4  
FIESSE  
FLERO  
GAMBARA  
GHEDI  
GOTTOLENGO  
ISORELLA  
LENO  
LONATO området söder om motorväg A4  
MANERBIO  
MILZANO  
MONTICHIARI  
MONTIRONE  
OFFLAGA  
PAVONE DEL MELLA  
PONCARALE  
PONTEVICO  
POZZOLENGO området söder om motorväg A4  
PRALBOINO  
QUINZANO D'OGGIO  
REMEDELLO  
REZZATO området söder om motorväg A4  
SAN GERVASIO BRESCIANO  
SAN ZENO NAVIGLIO  
SENIGA

VEROLANUOVA  
VEROLAVECCHIA  
VISANO

*Provinsen Mantova*

CASTIGLIONE DELLE STIVIERE  
CAVRIANA  
CERESARA  
GOITO  
GUIDIZZOLO  
MARMIROLO  
MEDOLE  
MONZAMBANO  
PONTI SUL MINCIO  
ROVERBELLA  
SOLFERINO  
VOLTA MANTOVANA

---

## BILAGA II

DET GRÄNSOMRÅDE TILL VACCINATIONSOMRÅDET DÄR NOGGRANN UPPFÖLJNING KOMMER ATT  
SKE**Regionen Lombardiet***Provinsen Bergamo*

ANTEGNATE	
BAGNATICA	området söder om motorväg A4
BARBATA	
BARIANO	
BOLGARE	området söder om motorväg A4
CALCINATE	
CALCIO	
CASTELLI CALEPIO	området söder om motorväg A4
CAVERNAGO	
CIVIDATE AL PIANO	
COLOGNO AL SERIO	
CORTENUOVA	
COSTA DI MEZZATE	området söder om motorväg A4
COVO	
FARA OLIVANA CON SOLA	
FONTANELLA	
GHISALBA	
GRUMELLO DEL MONTE	området söder om motorväg A4
ISSO	
MARTINENGO	
MORENGO	
MORNICO AL SERIO	
PAGAZZANO	
PALOSCO	
PUMENENGO	
ROMANO DI LOMBARDIA	
SERiate	området söder om motorväg A4
TELGATE	området söder om motorväg A4
TORRE PALLAVICINA	

*Provinsen Brescia*

AZZANO MELLA	
BARBARIGA	
BASSANO BRESCIANO	
BERLINGO	
BORGO SAN GIACOMO	
BRANDICO	
CASTEGNATO	området söder om motorväg A4
CASTEL MELLA	
CASTELCOVATI	
CASTREZZATO	
CAZZAGO SAN MARTINO	området söder om motorväg A4
CHIARI	
COCCAGLIO	
COLOGNE	
COMEZZANO-CIZZAGO	
CORZANO	
ERBUSCO	området söder om motorväg A4

LOGRATO  
LONGHENA  
MACLODIO  
MAIRANO  
ORZINUOVI  
ORZIVECCHI  
OSPITALETTO  
PALAZZOLO SULL'OGGIO  
POMPIANO  
PONTOGLIO  
ROCCAFRANCA  
RONCADELLE  
ROVATO  
RUDIANO  
SAN PAOLO  
TORBOLE CASAGLIA  
TRAVAGLIATO  
TRENZANO  
URAGO D'OGGIO  
VILLACHIARA

området söder om motorväg A4

området söder om motorväg A4

området söder om motorväg A4

området söder om motorväg A4

*Provinsen Cremona*

CAMISANO  
CASALE CREMASCO-VIDOLASCO  
CASALETTO DI SOPRA  
CASTEL GABBIANO  
SONCINO

*Provinsen Mantova*

ACQUANEGRA SUL CHIESE  
ASOLA  
BIGARELLO  
CANNETO SULL'OGGIO  
CASALMORO  
CASALOLDO  
CASALROMANO  
CASTEL D'ARIO  
CASTEL GOFFREDO  
CASTELBELFORTE  
GAZOLDO DEGLI IPPOLITI  
MARIANA MANTOVANA  
PIUBEGA  
PORTO MANTOVANO  
REDONDESCO  
RODIGO  
RONCOFERRARO  
SAN GIORGIO DI MANTOVA  
VILLIMPENTA

**Regionen Venetien***Provinsen Padua*

CARCERI  
CASALE DI SCODOSIA  
ESTE  
LOZZO ATESTINO  
MEGLIADINO SAN FIDENZIO  
MEGLIADINO SAN VITALE  
MONTAGNANA  
OSPEDALETTO EUGANEO  
PONSO  
SALETTO  
SANTA MARGHERITA D'ADIGE  
URBANA

*Provinsen Verona*

BEVILACQUA  
BOSCHI SANT'ANNA  
BUSSOLENGO  
PESCANTINA  
SOMMACAMPAGNA  
SONA

området norr om motorväg A4  
området norr om motorväg A4

*Provinsen Vicenza*

AGUGLIARO  
ALBETTONE  
ALONTE  
ASIGLIANO VENETO  
BARBARANO VICENTINO  
CAMPIGLIA DEI BERICI  
CASTEGNERO  
LONIGO  
MONTEGALDA  
MONTEGALDELLA  
MOSSANO  
NANTO  
NOVENTA VICENTINA  
ORGIANO  
POIANA MAGGIORE  
SAN GERMANO DEI BERICI  
SOSSANO  
VILLAGA

---

## BILAGA III

**PROVTAGNING- OCH TESTFÖRFARANDE****1. Allmän information**

Det indirekta immunofluorescensprovet (iIFA-testet) har tagits fram för att göra det möjligt att skilja vaccinerade fältexponerade kalkoner och höns från vaccinerade icke-fältexponerade kalkoner och höns enligt en vaccinationsstrategi kallad DIVA (*Differentiating Infected from Vaccinated Animals*, differentiering mellan infekterade och vaccinerade djur) baserad på ett heterologt vaccin framställt av en fältförekommande virussubtyp.

**2. Test som krävs vid sändning av färskt kalkon- och hönskött från vaccinationsområdet i Italien till andra medlemsstater**

Kött från kalkon- och hönsflockar som vaccinerats mot aviär influensa får sändas till andra medlemsstater om alla djur har hållits i samma byggnad och en officiell veterinär har tagit blodprov på minst tio vaccinerade kalkoner eller höns senast sju dagar innan de slaktades. Om djuren har hållits i mer än en flock eller byggnad skall minst 20 vaccinerade och slumpmässigt från alla flockar eller byggnader utvalda djur testas.

---